



Предупреждения за безопасност

Прочетете внимателно тези инструкции за безопасност, преди да използвате уреда. Запаметете тази брошура за бъдещи справки.

Сканирайте QR кода, за да получите достъп до пълното ръководство за потребителя — включително инструкции за експлоатация, почистване и отстраняване на неизправности — както и допълнителна информация за продукта и приложимата Декларация за съответствие. Най-новата версия е налична онлайн на <http://use.berlin>

Предпазване: Този уред представлява витрина за съхранение, зареждана от мрежов адаптер, която завърта автоматични ръчни часовници, за да поддържа тяхната работа, докато не се носят. Предназначен е само за домашна употреба на закрито, в сухи помещения. Не го използвайте за никакви други цели.

Не е играчка: Уредът не е играчка и не е предмет за отглеждане на деца, въпреки че движещите се части и осветлението му привличат вниманието на децата. Не позволявайте на дете да го използва като играчка и не го поставяйте на място, достъпно за дете без надзор.

ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР



Захранващ блок Използвайте само захранващия адаптер, предоставен с уреда. Друг адаптер може да подаде грешно напрежение или полярност, да прегрее и да предизвика пожар, а също и да направи достъпните части под напрежение. Заменяйте изгубен или дефектен адаптер само с идентичен тип, доставен от производителя.

Повреден кабел или адаптер Не използвайте уреда, ако адаптерът, кабелът или штекерът му са повредени, напукани или прегрели. Повредената изолация излага мрежовото напрежение и може да причини фатален електрически удар. Незабавно изключете от контакта и осигурете замяна преди по-нататъшна употреба.

Вода и влага Никога не потапяйте уреда или адаптера във вода и никога не ги използвайте в баня, до умивалник или на открито. Проникването на течност в частите под напрежение причинява електрически удар, който може да бъде фатален. Изключете адаптера от контакта преди почистване и избърсвайте корпуса само със сух или леко влажен парцал.

Ремонт и обслужване Не отваряйте адаптера или корпуса на уреда. Частите под напрежение вътре в адаптера остават активни дори след изключване на уреда и могат да причинят фатален удар. Възлагайте всеки ремонт на квалифицирано лице.

Изключване от контакта Хващайте тялото на адаптера, за да го изключите от контакта, и никога не държайте кабела. Повтарящото се обтягане чупи проводниците вътре и може да остави оголени жици под напрежение. Изключвайте адаптера от контакта винаги, когато уредът няма да бъде използван продължителен период от време.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Захранващ кабел и деца Прекорайте кабела на адаптера така, че дете да не може да го достигне, да го дърпа или да го увиса около врата си. Захранващ кабел, който е в близост до детско легло, легло или детска седалка, може да удари дете. Никога не поставяйте уреда на място, където дете може да достигне кабела.

Задавяне с малки части Стойтете за часовници, възглавничките, вложките и самите часовници са малки отделни части. Дете, което постави такава част в устата си, може да се задави, а задавянето може да бъде фатално. Дръжте уреда и всичките му части далеч от деца под три години.

Деца и надзор Уредът може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, само ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасността му употреба и разбират съвръзките с това опасност. Децата не трябва да играят с уреда. Почистенето и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

Пожар и прегряване Не покривайте адаптера и не прекорайте кабела под килим, спално бельо или тапицерия. Топлината, която не може да излезе, може да възпламени покриващия материал, а този уред е предназначен да остане включен и без надзор в продължение на дни. Дръжте адаптера свободностоящ на открито и го проверявайте редовно.

ВНИМАНИЕ



Въртящи се държатели за часовници Не бъркайте в уреда, докато държателите за часовници се въртят, и не разчитайте на прозрачната вратичка, за да ги спрете. Пръсти, дълга коса или широк ръкав могат да бъдат увлечени и притиснати между държателя и корпуса. Изключете уреда и изчакайте, докато спре напълно, преди да поставите или извадите часовник.

Падане и преобръщане Поставете уреда върху равна, твърда и суха повърхност, далеч от края и извън пътека за преминаване. Ако бъде съборен или дръпнат за кабела, той може да падне върху крак или да се счупи при удар. Не го поставяйте върху мека, неравна или наклонена повърхност.

Прозорче за наблюдение и счупени части Не натискайте, не се облягайте и не прилагайте сила върху прозрачното прозорче за наблюдение или вратичката. Напукана акрилна повърхност оставя остри ръбове, които нараняват ръцете. Спрете използването на уреда, ако някоя част е напукана или счупена.

Работа с механизми Не клатете уреда и не въртете държателите за часовници на ръка, докато са спрели. Прилагането на сила върху задвижването повредява зъбния механизъм и може да остави часовника незащепен по време на въртене. Местете уреда само когато е изключен и празен.

Съображения относно изхвърлянето

Safety Warnings

Read these safety instructions carefully before using this item. Keep this leaflet for future reference.

Scan the QR code to access the complete user manual — including operating, cleaning and troubleshooting instructions — along with additional product information and the applicable Declaration of Conformity. The latest version is available online at <http://use.berlin>

Intended use This appliance is a mains-adapter-powered display case that rotates automatic wristwatches to keep them running while they are not worn. It is intended for indoor domestic use in dry rooms only. Use it for no other purpose.

Not a toy The appliance is not a toy and is not a childcare article, although its moving parts and lighting attract children. Do not let a child use it as a plaything and do not place it within reach of an unsupervised child.

DANGER

ELECTRIC HAZARD



Power supply unit Use only the mains adapter supplied with the appliance. Another adapter can deliver the wrong voltage or polarity, overheat and start a fire, and can make accessible parts live. Replace a lost or defective adapter only with the identical type provided by the manufacturer.

Damaged cord or adapter Do not use the appliance if the adapter, its cord or its plug is damaged, cracked or overheated. Damaged insulation exposes mains voltage and can cause a fatal electric shock. Unplug it at once and have it replaced before further use.

Water and moisture Never immerse the appliance or the adapter, and never use them in a bathroom, beside a wash basin or outdoors. Liquid reaching mains parts causes electric shock, which can be fatal. Unplug the adapter before cleaning and wipe the housing with a dry or barely damp cloth only.

Repair and service Do not open the adapter or the appliance housing. Mains parts inside the adapter stay live after the appliance is switched off and can cause a fatal shock. Have any repair carried out by a qualified person.

Disconnecting Grip the adapter body to unplug it and never pull on the cord. Repeated strain breaks the conductors inside and can leave live wires exposed. Unplug the adapter whenever the appliance will not be used for a longer period.

WARNING

Cord and children Route the adapter cord so that a child cannot reach it, pull it or loop it around the neck. A supply cord within reach of a cot, a bed or a child's seat can strangle a child. Never place the appliance where a child can reach the cord.

Choking on small parts Watch holders, cushions, inserts and the watches themselves are small loose parts. A child who puts one in the mouth can choke, and choking can be fatal. Keep the appliance and all its parts out of reach of children under three years.

Children and supervision The appliance may be used by children aged 8 years and above, and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or without experience and knowledge, only if they are supervised or have been instructed in its safe use and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

Fire and overheating Do not cover the adapter and do not run the cord under carpet, bedding or upholstery. Heat that cannot escape can ignite the covering material, and this appliance is designed to stay connected and unattended for days at a time. Keep the adapter free-standing in open air and check it regularly.

CAUTION

Rotating watch holders Do not reach into the appliance while the watch holders are turning, and do not rely on the viewing door to stop them. Fingers, long hair or a loose sleeve can be drawn in and pinched between the holder and the housing. Switch the appliance off and wait until it has stopped before you insert or remove a watch.

Falling and tipping Place the appliance on a level, firm, dry surface, away from the edge and out of a walkway. Knocked over or pulled down by its cord, it can fall onto a foot or break on impact. Do not place it on a soft, uneven or sloping surface.

Viewing window and broken parts Do not press on, lean on or force the transparent viewing window or the door. Cracked acrylic leaves sharp edges that cut the hands. Stop using the appliance if any part is cracked or broken.

Handling the mechanism Do not shake the appliance and do not turn the watch holders by hand while they are stationary. Forcing the drive damages the gearing and can leave a watch unsecured during rotation. Move the appliance only when it is switched off and empty.

Disposal considerations



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

The symbol shown indicates that this appliance must be disposed of separately from unsorted municipal waste.



Ako vva vašata država sčestvuje zakona razpredoba za izxvřlyanje na elektricki i elektroni uredi, tozi simbol vřku produkta ili opakovkata pokazva, ne tozi produkt ne trřbava da se izxvřlyati zaedno s bitovite otpadci. Vmesto tova toj trřbava da se predade v punkt za sčbiranje na elektricki i elektrono oborudavne za rekiciliranje. Kato go izxvřlyate slyšno pravilnato, aie opazovate okolnata sreda i zdraveto na svoje bližnji ot negativni posledstva. Za informacija otnosno rekiciliraneto i izxvřlyjaneto na tozi produkt se obrņnete křm mestnite vlasti ili křm službata za sčbiranje na bitovi otpadci vř vašia rayon.

Pokazivati simbol pokaziva, če tozi uređ trřbava da se izxvřlyati otdelno ot nesortiranite bitovi otpadci.

Производители и носители (Великобритания)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Германия

Контакт: info@klarstein.com

S nastojajotom Chal-Tec GmbH deklarira, če oborudavneto otgovara na prilozhimi zakono i ziskivanja. Plniti tekst na deklaracijata za sčtovetstvie i deklaracijata za sčtovetstvie (Statement of compliance) sa dostupni na slednia internet adres:

<http://use.berlin>

Hrvatski

HR

Sigurnosna upozorenja

Prije korištenja uređaja pažljivo pročitajte ove sigurnosne upute. Sačuvajte ovaj letak za buduću upotrebu.

Skenirajte QR kod za pristup potpunom korisničkom priručniku — uključujući upute za rukovanje, čišćenje i rješavanje problema — te dodatnim informacijama o proizvodu i važećoj izjavi o sukladnosti. Najnovija verzija dostupna je na mreži na <http://use.berlin>

Namjena: Ovaj uređaj je vitrina za izlaganje s napajanjem preko mrežnog adaptera koja rotira automatske ručne satove kako bi ostali u pogonu dok se ne nose. Namijenjen je isključivo za kućnu uporabu u zatvorenom prostoru, u suhim prostorijama. **Nemojte** koristiti ga u druge svrhe.

Nije igračka: Uređaj nije igračka niti je namijenjen za njegu djece, iako njegovi pokretni dijelovi i rotirajuće površine mogu biti opasni. Ne dopustite djetetu da ga koristi kao igračku i ne stavlja je na dohvāt djeteta bez nadzora.

OPASNOST

OPASNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE

Napajanje Koristite isključivo mrežni adapter ispučen uz uređaj. Drugi adapter može isporučiti pogrešan napon ili polariitet, pregrijati se i uzrokovati požar te dovesti dostupne dijelove pod napon. Izgubljeni ili neispravni adapteri zamijenite isključivo identičnim tipom nabavljenim od proizvođača.



Oštećen kabl ili adapter Nemojte koristiti uređaj ako je adapter, njegov kabl ili utičač oštećen, napuknut ili pregrijan. Oštećena izolacija izlazi mrežni napon i može uzrokovati smrtonosni strujni udar. Odmah isključite uređaj iz utičnice i zatražite zamjenu prije daljnje uporabe.

Voda i vлага Nikada ne uranjajte uređaj ili adapter u vodu i nikada ih ne koristite u kupatilu, pored umivaonika ili na otvorenom. Prodor tekućine do dijelova pod naponom uzrokuje strujni udar, koji može biti smrtonosan. Prije čišćenja isključite uređaj iz utičnice i kućiste brišite samo suhom ili vlažnom vlagom krpom.

Popravak i servis Ne otvarajte adapter ni kućiste uređaja. Dijelovi pod naponom unutar adaptera ostaju pod naponom i nakon isključivanja uređaja te mogu uzrokovati smrtonosni strujni udar. Svaki popravak prepustite kvalificiranoj osobi.

Isključivanje iz napajanja Prilikom isključivanja adaptera iz utičnice uhvatite tijelo adaptera i nikada ne povlaćite za kabl. Ponavljano naprezanje lomi vodiče unutar kabla i može ostaviti izložene žice pod naponom. Isključite adapter iz utičnice kad god se uređaj neće koristiti duže razdoblje.

UPOZORENJE

Kabl i djeca Postavite kabl adaptera tako da ga dijete ne može dohvatiti, povući ili omotati oko vrata. Kabl za napajanje unutar dvokabla običnog krevetića, kreveta ili sjedalice može zadavati dijete. Uređaj nikada ne postavljajte na mjesto gdje dijete može doći do kabla.



Gušenje malim dijelovima Nosači za satove, stavljači, umeci i sami satovi mali su odvojivi dijelovi. Dijete koje stavi jedan od njih u usta može se ugušiti, a gušenje može biti smrtonosno. Uređaj i sve njegove dijelove držite izvan dohvata djece mlađe od tri godine.

Kabl i nadzor Uređaj smijete koristiti djeca od 8 godina i starija, kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja, samo ako su pod nadzorom ili su upućene u sigurnu uporabu uređaja i razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Požar i pregrijavanje Ne prekrivajte adapter i ne povlaćite kabl ispod tepiha, posteljinu ili tapaciranog namještaja. Toplina koja ne može izći može zapaliti materijal kojim je prekriven, a ovaj je uređaj predviđen za rad danima bez prekida i bez nadzora. Adapter držite slobodno postavljen na otvorenom zraku i redovito ga provjeravajte.

OPREZ

Rotirajući držači satova Ne posežite u uređaj dok se držači satova okreću i ne oslanjajte se na to da će ih prozor za gledanje zaustaviti. Prsti, dugaćka kosa ili labav rukav mogu biti uvučeni i zaglavljeni između držača i kućista. Isključite uređaj i pricekajte dok se ne zaustavi prije nego što umetnete ili izvadite sat.

Padanje i prevrtanje Postavite uređaj na ravnu, čvrstu i suhu površinu, dalje od rubova i izvan prolaza. Ako se prevrne ili povuče za kabl, može pasti na nogu ili se slomiti pri udaru. Ne postavljajte ga na mekano, neravnu ili nakošenu površinu.

Prozor za gledanje i slomljeni dijelovi Ne pritiskite, ne naslanjajte se i ne primjenjujte silu na prozorni prozor za gledanje ili vrata. Napukli akril ostavlja oštre rubove koji mogu posjeci ruke. Prestanite koristiti uređaj ako je bilo koji dio napuknut ili slomljen.

Rukovanje mehanizmom Ne tresite uređaj i ne okrećite držače satova rukom dok su nepomični. Prilikom okretanja pogona oštećuje zupčanike i može ostaviti sat nepomični.



nesigurno postavljen tijekom rotacije. Uređaj pomičite samo kada je isključen i napran.

Napomene o zbrinjavanju



Ako u vašoj zemlji postoji zakonski propis o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja, ovaj simbol na proizvodu ili ambalaži označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s kućnim otpadom. Umjesto toga, potrebno ga je odnijeti na sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Zbrinjavanjem u skladu s propisima štite okoliš i zdravlje svojih bližnjih od negativnih posljedica. Za informacije o recikliranju i zbrinjavanju ovog proizvoda obratite se svojim lokalnim vlastima ili službi za zbrinjavanje kućnog otpada.

Prikazani simbol označava da se ovaj uređaj mora zbrinjavati odvojeno od nesortiranog komunalnog otpada.

Proizvođač i uvoznik (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Niemjaka

Контакт: info@klarstein.com

Ovim putem tvrtka Chal-Tec GmbH izjavljuje da je oprema u skladu s relevantnim zakonskim zahtjevima. Puni tekst izjave o sukladnosti i izjave o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://use.berlin>

Čeština

CS

Bezpečnostní upozornění

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tyto bezpečnostní instrukce. Tento leták uschovejte pro budoucí použití.

Naskenovaným QR kódem získáte přístup k úplnému uživatelskému manuálu – včetně instrukcí pro provoz, čištění a řešení problémů – a také k dalším informacím o produktu a příslušnému Prohlášení o shodě. Nejnovější verze je k dispozici online na adrese <http://use.berlin>.

Zamýšlené použití: Tento spotřebič je vitrina napájená síťovým adaptérem, která otáčí automaticky náramkovými hodinkami, aby zůstaly v chodu, i když nejsou nošeny. Je určen pouze pro vnitřní domácí použití v suchých místnostech. Nepoužívejte jej k žádnému jinému účelu.

Není hračka: Spotřebič není hračka ani dětský výrobek, i když je jeho pohyblivé díly a osvětlení mohou přitahovat pozornost dětí. Nedovolte dětem, aby si s ním hrálo, a neumísťte jej do dosahu dítěte bez dozoru.

NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

Napájecí jednotka Používejte pouze síťový adaptér dodaný se spotřebičem. Jiný adaptér může dodávat nesprávné napětí nebo polaritu, přehřát se a způsobit požár a může způsobit, že se přístupné části stanou pod napětím. Ztracený nebo vadný adaptér nahraďte pouze stejným typem získaným od výrobce.



Poškozený kabl nebo adapter Nepoužívejte spotřebič, pokud je adaptér, jeho kabl nebo zástrčka poškozené, prasklé nebo přehřáté. Poškozená izolace odhaluje síťové napětí a může způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem. Okamžitě jej odpojte ze zásuvky a před dalším použitím jej nechte vyvětrat.

Voda a vlhkost Nikdy nepouneřte spotřebič ani adaptér do vody a nikdy je nepoužívejte v koupelně, v umyvadle nebo venku. Kapalina, která se dostane k síťovým částem, způsobuje úraz elektrickým proudem, který může být smrtelný. Před čištěním odpojte adaptér ze zásuvky a oťete kryt pouze suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem.

Opavra a servis Neotevírejte adaptér ani kryt spotřebiče. Síťové části uvnitř adaptéru zůstávají pod napětím i po vypnutí spotřebiče a mohou způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem. Veškeré opravy nechte provést kvalifikovanou osobou.

Odpojení Při odpojení uchopte tělo adaptéru a nikdy netahajte za kabl. Opakované namáhání poškozuje vodiče uvnitř a může vést k obnažení vodičů pod napětím. Odpojte adaptér vždy, když nebude spotřebič delší dobu používán.

VAROVÁNÍ

Šňůra a děti Vedte kabl adaptéru tak, aby na něj dítě nedosáhlo, netahalo za něj ani si jej neomotalo kolem krku. Napájecí kabl v dosahu postýlký, postele nebo dětské sedáčky může dítě uškrtit. Nikdy neumísťte spotřebič tam, kde by dítě mohlo dosáhnout na kabl.



Zaškrtnutí malými díly Držáky na hodinky, polštářky, vložky a samotné hodinky jsou malé volné díly. Děti, které si takový díl vloží do úst, se jim může zadusit a udušení může být smrtelné. Uchovávejte spotřebič a všechny jeho díly mimo dosah dětí mladších tří let.

Děti a dohled Spotřebič mohou používat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou související rizika. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.

Požár a přehřátí Adaptér nezakrývejte a nevedte kabl pod koberec, ložním prádlem nebo kalouněm. Teplo, které nemůže unikát, může zapálit zakrytý materiál a tento spotřebič je navržén tak, aby zůstal připojený a bez dozoru i po dobu několika dní. Udržujte adaptér volně stojící na otevřeném vzduchu a pravidelně jej kontrolujte.

POZOR

Otáčecí držáky hodiniek Nesahajte do spotřebiče, když se držáky hodiniek otáčejú, a nespolehnajte na to, že je zastaví príručový dvířka. Prsty, dlháčková kosa ili labav rukav môžu byť vtiahnutí a zapísknuté medzi držákem a plošným rukávom. Pred vložením nebu výjimtom hodiniek spotřebič vypnúťe a počkajte, až se zastaví.



Pád a prevrtanie Umistite spotřebič na rovný, pevný a suchý povrch, mimo okraj a mimo chodník. Pokud je spotřebič porazen nebo stržen za kabl, může spadnout na nohu nebo se při nárazu rozbít. Neumísťte jej na měkký, nerovný nebo nakloněný povrch.

Prizorové okénko a roztídní díly Netlačte na průhledné průzorové okénko ani na dvířka, neopírejte se o ně a nevyvíjejte na ně silu. Prasklý akril zanechává ostré hrany, které mohou pořízvat ruce. Přestáňte spotřebič používat, pokud je jakákoli část prasklá nebo roztříbená.

Manipulace s mechanismem Netřesťe spotřebičem a neotáčejte držáky hodiněk na pokud stojí. Násilné otáčení pohybu, poskožuje ozubená kola a hodinky se bĕhem otáčení mohou uvolnit ze zajištění. Spotřebič přemísťujte pouze tehdy, když je vypnutý a prázdný.

Informace o likvidaci



Pokud ve vaší zemi platí zákonný předpis pro likvidaci elektrických a elektronických zařízení, tento symbol na výrobku nebo na obalu znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován s domovním odpadem. Musí být místo toho odevzdán na sběrném místě určeném k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Tím, že zajistíte jeho likvidaci v souladu s platnými předpisy, chráníte životní prostředí a zdraví svých společníků před negativními důsledky, informací o recyklaci a likvidaci tohoto výrobku získáte od místního úřadu nebo od služby zajišťující likvidaci domovního odpadu.

Zobrazený symbol znamená, že tento spotřebič musí být likvidován odděleně od netříděného komunálního odpadu.

Výrobce a dovozce (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Německo

Kontakt: info@klarstein.com

Společnost Chal-Tec GmbH tímto prohlašuje, že zařízení splňuje příslušné zákonné požadavky. Úplné znění prohlášení o shodě & Statement of compliance je k dispozici na následující internetové adrese:
<http://use.berlin>

Dansk

DA

Sikkerhedsadvarsler

Læs disse sikkerhedsanvisninger omhyggeligt, før apparatet tages i brug. Opbevar denne folder til senere brug.

Scan QR-koden for at få adgang til den komplette brugervejledning — herunder anvisninger om betjening, rengøring og fejlfinding — samt yderligere produktinformation og den gældende overensstemmelseserklæring. Den nyeste version er tilgængelig online på <http://use.berlin>.

Tilsliget brug Dette apparat er et urvindeetult med strømadapter, der roterer automatisk armbåndsuret for at holde dem i gang, når de ikke bæres. Det er beregnet til indendørs husholdningsbrug i tørre rum. Må ikke anvendes til andre formål.

Ikke et stykke legetøj Apparatet er ikke et stykke legetøj og er ikke en bæretartikel, selvom det bærer bevægelige uret og belysning tilstrækker børn. Lad ikke et barn bruge det som legetøj, og placer det ikke inden for rækkevidde af et barn uden opsyn.

FARE

FARE FOR ELEKTRISK STØD



Strømforsyningsenhed Brug kun den strømadapter, der følger med apparatet. En anden adapter kan levere forkert spænding eller polaritet, blive overophedet og starte en brand samt gøre tilgængelige dele uidentificerbare. Udsjift en borkommet eller defekt adapter kun med en identisk type fra producenten.

Beskadiget ledning eller adapter Brug ikke apparatet, hvis apparatet, dens ledning eller stik er beskadiget, revnet eller overophedet. Beskadiget isolering bløtlægger nætspænding og kan forårsage et ulykkeligt elektrisk stød. Tag straks stikket ud, og få det udsjiftet, før apparatet bruges igen.

Vand og fugt Nedsænk aldrig apparatet eller adapteren i vand, og brug dem aldrig på et badeværelse, ved en håndvask eller uendørs. Væske, der trænger ind i netdele, forårsager elektrisk stød, hvilket kan være ulykkeligt. Tag adapteren ud af stikkontakten før rengøring, og tør kun huset af med en tør eller let fugtig klud.

Reparation og service Åbn ikke adapteren eller apparatets kabinet. Netdele inde i adapteren forbliver strømførende, efter at apparatet er slukket, og kan forårsage et ulykkeligt stød. Lad enhver reparation udføres af en kvalificeret person.

Frakobling Tag fat i selve adapteren for at tage den ud af stikkontakten, og træk aldrig i ledningen. Gentagen belastning bryder ledene indeni og kan efterlade strømførende ledninger blottagt. Tag adapteren ud af stikkontakten, når apparatet ikke skal bruges i en længere periode.

ADVARSEL

Ledning og barn Placer adapterledningen, så et barn ikke kan nå den, trække i den eller sno den om halsen. En strømledning inden for rækkevidde af en vugge, seng eller barne stol kan kvæle et barn. Placer aldrig apparatet, hvor et barn kan nå ledningen.



Kvalitetsfare fra små dele Uropholdere, puder, indsatser og selve urene er små løse dele. Et barn, der putter en del i munden, kan blive kvælt, og kvælning kan være dødelig. Opbevar apparatet og alle dets dele utilgængeligt for børn under tre år.

Børn og tilsyn Apparatet må bruges af børn fra 8 år og opferst samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, kun hvis de er under opsyn eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervejledningsdele må ikke udføres af børn uden opsyn.

Brand og overophedning Tilslid ikke adapteren, og før ikke ledningen under tæppet, sængetøj eller polstrede møbler. Varme, der ikke kan slippe ud, kan antænde det tilslukkede materiale, og dette apparat er beregnet til at forblive tilsluttet og uden opsyn i flere dage ad gangen. Hold adapteren fristående i åben luft, og kontroller den regelmæssigt.

FORSIGTIG

Roterende urholder Ræk ikke ind i apparatet, mens urholderne drejer, og stik ikke på, at ruden stopper dem. Fingre, længt hår eller et løstsiddende ærme kan blive trukket ind og klemmet mellem holderen og huset. Sluk for apparatet, og vent, til der er stoppet, før du sætter et ur i eller tager det ud.



Fald og væltning Placer apparatet på en jævn, fast og tør overflade, væk fra kanten og uden for en gangsti. Hvis det væltes eller trækkes ned af sin ledning, kan det falde ned på en fod eller gå i stykker ved slaget. Placer det ikke på en blød, ujævn eller skrå overflade.

Rude og beskadigede dele Træk ikke på, læn dig ikke op ad, og brug ikke magt mod den gentilser lågen. Revnet arkyl efterlader skarpe kanter, der kan skære i hænderne. Hold op med at bruge apparatet, hvis en del er revnet eller ødelagt.

Håndtering af mekanismen Ryst ikke apparatet, og drej ikke urholderne manuelt, mens de står stille. Tvinges drevet, beskadiges gearet, og et ur kan blive usikret under rotation. Flyt kun apparatet, når det er slukket og tomt.

Overvejelser vedrørende bortskaffelse



Hvis der findes lovbestemmelser om bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater i dit land, angiver dette symbol på produktet eller på pakningen, at dette produkt ikke må bortkaffes som husholdningsaffald. Det skal i stedet afleveres på et indsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at bortkaffe det korrekt beskytter du miljøet og dine medmenneskers sundhed mod negative konsekvenser. For information om genbrug og bortskaffelse af dette produkt bedes du kontakte de lokale myndigheder eller din genbrugsstation.

Det viste symbol angiver, at dette apparat skal bortkaffes separat fra usorteret kommunalt affald.

Product & importer (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Tyskland

Kontakt: info@klarstein.com

Hermed erklærer Chal-Tec GmbH, at udstyret er i overensstemmelse med de relevante lovmæssige krav. Den fulde tekst til overensstemmelseserklæringen kan findes på følgende internetadresse:
<http://use.berlin>

Nederlands

NL

Veiligheids waarschuwingen

Lees deze veiligheidsinstructies aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar dit boekje voor toekomstig gebruik.

Scan de QR-code voor toegang tot de volledige gebruikershandleiding — met instructies voor bediening, reiniging en probleemoplossing — samen met aanvullende productinformatie en de toepasselijke conformiteitsverklaring. De meest recente versie is online beschikbaar op <http://use.berlin>.

Beoogd gebruik Dit apparaat is een op netadapter werkende display case die automatische horloges laat draaien om ze te laten lopen wanneer ze niet worden gedragen. Het is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis in droge ruimtes. Gebruik het voor geen enkel ander doel.

Geen speelgoed Het apparaat is geen speelgoed en geen artikel voor kinderverzorging, hoewel de bewegende delen aantrekkelijk zijn voor kinderen. Laat een kind er niet mee spelen en plaats het niet binnen bereik van een onbewaakt kind.

GEVAAR

ELEKTRISCH GEVAAR



Voedingseenheid Gebruik uitsluitend de netadapter die bij het apparaat is geleverd. Een andere adapter kan de verkeerde spanning of polariteit leveren, oververhit raken en brand veroorzaken, en kan aanraakbare onderdelen onder spanning zetten. Vervang een verloren of defecte adapter alleen door hetzelfde type, verkregen van de fabrikant.

Beschadigd snoer of adapter Gebruik het apparaat niet als de adapter, het snoer of de stekker beschadigd, gebarsen of oververhit is. Beschadigde isolatie lekt netspanning bloot en kan een fatale elektrische schok veroorzaken. Trek de stekker onmiddellijk uit het stopcontact en laat het onderdeel vervangen voordat u het apparaat verder gebruikt.

Water en vocht Dompel het apparaat of de adapter nooit onder en gebruik ze nooit in een badkamer, naast een wastafel of buitenshuis. Vloestof die netspanningvoerende onderdelen bereikt, veroorzaakt elektrische schokken, wat fataal kan zijn. Haal de adapter uit het stopcontact voordat u gaat schoonmaken en veeg de behuizing alleen af met een droge of licht vochtige doek.

Reparatie en onderhoud Open de adapter of de behuizing van het apparaat niet. Netspanningvoerende onderdelen in de adapter blijven onder spanning staan nadat het apparaat is uitgeschakeld en kunnen een fatale schok veroorzaken. Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een gekwalificeerd persoon.

Loskoppelen Pak de adapter vast bij de behuizing om de stekker uit het stopcontact te trekken en trek nooit aan het snoer. Herhaalde belasting breekt de geleiders binnenin en kan blootliggende, onder spanning staande draden achterlaten. Haal de adapter uit het stopcontact wanneer het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.

WAARSCHUWING

Snoer en kinderen Leg het snoer van de adapter zo dat een kind er niet bij kan, eraan kan trekken of het om zijn nek kan wikkelen. Een netsnoer binnen bereik van een wieg, een bed of een kinderstoel kan een kind wikkelen en knijpen, plaats het apparaat nooit op een plek waar een kind bij het snoer kan.



Verstikking door kleine onderdelen Horlogehoeltes, kussentjes, inzetstukken en de horloges zelf zijn kleine losse onderdelen. Een kind dat er een in de mond stopt, kan stikken, en stikken kan fataal zijn. Houd het apparaat en alle bijbehorende onderdelen buiten het bereik van kinderen jonger dan drie jaar.

Kinderen en toezicht Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

Brand en oververhitting Dek de adapter niet af en leid het snoer niet onder tapijt, beddengoed of bekleding door. Warmte die niet kan ontsnappen, kan het bedekkende materiaal doen ontbranden, en dit apparaat is ontworpen om dagelijkse aangestoken en onbeheerd te blijven. Houd de adapter vrijstaand in de open lucht en controleer deze regelmatig.

LET OP

Draaiende horlogehoeltes Reik niet in het apparaat terwijl de horlogehoeltes draaien en vertrouw er niet op dat het kijkvenster ze stopt. Vingrs, lang haar of een loshangende mouw kunnen naar binnen worden getrokken en beklemd raken tussen de houder en de behuizing. Schakel het apparaat uit en wacht tot het tot stilstand is gekomen voordat u een horloge plaatst of verwijdert.



Vallen en kantelen Plaats het apparaat op een vlakke, stevige, droge ondergrond, uit de buurt van de rand en niet in een looppad. Wanneer het wordt omgestoten of aan het snoer wordt getrokken, kan het een voet vallen of bij impact breken. Plaats het niet op een zachte, onffen of hellende ondergrond.

Kijkvenster en beschadigde onderdelen Druk of leun niet op het transparante kijkvenster of de deur en oefen er geen kracht op uit. Gebarsten acrylglas laat scherpe randen achter die de handen kunnen snijden. Gebruik het apparaat niet meer als een onderdeel gebarsten of gebroken is.

Omgaan met het mechanisme Schud niet met het apparaat en draai de horlogehouders niet met de hand terwijl ze stilstaan. Het forceren van de aandrijving beschadigt de tandwielen en kan ervoor zorgen dat een horloge tijdens het draaien niet goed vastzit. Verplaats het apparaat alleen wanneer het is uitgeschakeld en leeg is.

Overwegingen bij afvoer



Als er in uw land een wettelijke regeling geldt voor de afvoer van elektrische en elektronische apparaten, geeft dit symbool op het product of op de verpakking aan dat dit product niet met het huishoudelijk afval mag worden weggegooid. In plaats daarvan moet het naar een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur worden gebracht. Door het volgens de voorschriften af te voeren, beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemens tegen negatieve gevolgen. Neem voor informatie over de recycling en afvoer van dit product contact op met uw plaatselijke overheid of uw huisvuilophaaldienst.

Het afgebeelde symbool geeft aan dat dit apparaat gescheiden van andere storteerd gemeentelijk afval moet worden afgevoerd.

Fabrikant & Importeur (VK)

Chai-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Duitsland

Contact: info@klarstein.com

Hierbij verklaart Chai-Tec GmbH dat het apparaat voldoet aan de relevante wettelijke vereisten. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring & Statement of compliance is beschikbaar op het volgende internetadres: <http://use.berlin>

Eesti

ET

Ohutushoiatused

Enne seadme kasutamist lugege need ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke see infoleht edaspidiseks kasutamiseks alles.

Skannige QR-koodi, et pääseda liki täielikuks kasutusjuhendile — sealhulgas kasutamise-, puhastus- ja veatsingijuhistele — ning täiendavale tooteinfole ja kehtivale vastavusdeklaratsioonile. Uusim versioon on saadaval veebis aadressil <http://use.berlin>

Kasutusotsustarve See seade on võrguadapter toimiv eksponentsiimikarp, mis pöörab automaatselt, et need kandmata olekus edasi käiksid. See on ette nähtud ainult siseruumides, kuivades ruumides kodusel otstarbel kasutamiseks. Ärge kasutage seda muul otstarbel.

Ei ole märguasi Seade ei ole märguasi ega lapsehooldusvahend, kuigi selle lihtsate osade ja lihtsustatud juhtimise tõttu on see mõeldud kasutada lapsele seadme märguasi kasutades ja ärge asetage seda järelevalveta lapse käelale.

OHT

ELEKTRILOOĞI OHT

Toiteplokk Kasutage ainult seadmega kaasas olevat vooluadapterit. Muu adapter võib anda vinge või polarsuise, üle kuumeneda ja põhjustada tulekahju ning muuta puudutatavad osad pinge alla jäävaks. Kadunud või defektse adapteri asendage ainult sama tüüpi adapteriga, mis on tootjaltsaadud.

Kahjustatud juhe või adapter Ärge kasutage seadet, kui adapter, selle juhe või pistik on kahjustatud, pragunenud või üle kuumenenud. Kahjustatud isolatsioon jätab võrgupinge lahtiseks ja võib põhjustada elekiloohtu. Ühendage seade kohe vooluvõrgust lahti ja laske see enne edasist kasutamist välja vahetada.

Vesi ja niiskus Ärge kunagi kasutage seadet ega adapterit vett ning ärge kasutage neid vannitoas, kraanikausi lähedal ega õues. Vedeliku sattumine võrgupinge all olevatele osadele põhjustab elekiloohtu, mis võib olla eluohtlik. Enne puhastamist ühendage adapter vooluvõrgust lahti ja pühkige korrust ainult kuiva või kergelt niiske lapiga.

Remont ja hooldus Ärge avage adapterit ega seadme korpust. Adapteri sees olevad võrgupinge all olevad osad jäävad pingele alla ka pärast seadme väljalülitamist ning võivad põhjustada elekiloohtu elekiloohtu. Laske remont teha kvalifitseeritud isikul.

Lahtüehendamine Pistiku vooluvõrgust eemaldamiseks hoidke kinni adapteri korpusest ja ärge kunagi tõmmake juhtmist. Korduv pinge murrab sisemised juhtmed katki ja võib põhjustada tulekahju, kuumenemist, voolu või järelevalveta kasutamist. Ärge kasutage seadet, kui seadeid ei kasutata pikema aja jooksul.

HOIATUS

Juhe ja lapsed Paigutage adapteri juhe nii, et laps ei saaks seda sõtta, tõmmata ega kaela ümber mähkida. Beebivoodi, voodi või lapse istme läheduses olev toitejuhe võib lapse käigistada. Ärge kunagi asetage seadet kohta, kus laps pääseb juhtmele ligi.

Väikeste osade alla neelamine Kellaühikud, padjakased, sisendid ja kella ise on väikesed lahtised osad. Laps, kes paneb mõne neist suhu, võib lämbuda ja lämbumise võib lõppeda surmaga. Hoidke seade ja kõik selle osad alla kolmeaastaste laste kätesaamata kohas.

Lapsed ja järelevalve Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, ainult juhul, kui neid jälgitakse või kui neid on juhendatud seadme ohtu kasutamise osas ning nad mõistavad sellega kaasnevat ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi teha lapse ilma järelevalveta.

Tulekahju ja ülekuumenemine Ärge katke adapterit kinni ja ärge vilge juhet vinge, voodipesu ega tapetseritud mööbli alla. Soojus, millega see võib põhjustada, võib kahjustada kasutatud materjali süüdata, ning see seade on ette nähtud jääma ühendatuks ja järelevalveta püüdva kaupa. Hoidke adapterit vabalt seisnava avatud õhus ja kontrollige seda regulaarselt.

ETTEVAATUST

Pöörlevad kellaühikud Ärge sirutage keht seadmesse, kui kellaühikud pöörlevad, ja ärge loote, et vaateaken neid peatab. Sõrmed, pikad juuksed või lotendav varrukas võivad jääda hoidja ja korpuse vahele kinni ning muljuda. Lülitage seade välja ja oodake, kuni see on peatunud, enne kui panete kella sisse või votate selle välja.



Ümberkuumumine ja -minek Asetage seade tasasele, kindlale ja kuivale pinnale, emale sersavat ja käigutelt. Ümberminekku korral või juhtmist tõmmates kukkudes võib seade jala peale kukkuda või kokkupõrkel puruneda. Ärge asetage seadet pehmele, ebatasasele ega kaldus pinnale.

Vaateaken ja purunenud osad Ärge vajutage, toetuge ega rakendage jõudu läbipaistvale vaateakale ega uksele. Mõranenud akrüül jätab teravad servad, mis lõikavad käsi. Lõpetage seadme kasutamine, kui mõni osa on mõranenud või purunenud.

Mehhanismi käsitsemine Ärge raputage seadet ja ärge pöörake kellaühikuid käsitsi, kui need seisavad paigal. Ajami jõuga pööramine kahjustab käigumehhanismi ja võib jätta kahe pöörlemise ajal kinnitatama. Liigutage seadet ainult siis, kui see on välja lülitatud ja tühi.

Kasutusel kõrvaldamine



Kui teie riigis kehtib elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusel kõrvaldamise kohta seaduslik regulatsioon, tähistab see tootet või pakendil olev sümbol seda, et toodet ei tohi visata olmejäätmete hulka. Selle asemel tuleb seade viia elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti ringlussevõtuks. Eeskirjakohase kasutusel kõrvaldamiseks alata kaista keskKonda ja kasinimiste tervist negatiivsete tagajärgede eest. Lisateabe saamiseks selle toote ringlusvõtu ja kasutusel kõrvaldamise kohta pöörduge kohaliku omavalitsuse või olmejäätmete käitlemisteenuse poole.

Kujutatud sümbol tähistab, et see seade tuleb kasutusel kõrvaldada sortimata olmejäätmetest eraldi.

Tootja & impordia (Suurbritannia)

Chai-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Saksamaa

Kontakt: info@klarstein.com

Käesolevaga kinnitab Chai-Tec GmbH, et seade vastab kõigile asjakohastele seadusest tulenevatele nõuetele. Vastavusdeklaratsiooni ja vastavuskinnituse täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://use.berlin>

Suomi

FI

Turvallisuusvaroitukset

Lue nämä turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä tämä ohjelehtinen myöhempä tarvetta varten.

Skannaa QR-koodi päästäkseen käsiksi täydelliseen käyttöoppaaseen, joka sisältää käyttö-, puhdistus- ja vianmääritysohjeet sekä lisätietoja tuotteesta ja sovellettavan vaatimustenmukaisuusvaakutuksen. Uusin versio on saatavilla verkossa osoitteessa <http://use.berlin>

Käyttörajoitus: Tämä laite on valokellolaite, toimiva näyttökotelo, joka pyörittää automaattikelloja pitään ne käynnissä silloin, kun niitä ei käytetä. Se on tarkoitettu vain sisäkäyttöön kotitalouksissa kuivissa tiloissa. Älä käytä sitä mihinkään muuhun tarkoitukseen.

Ei ole lelu: Laitte ei ole lelu eikä lastenhoitotarvikke, vaikka sen liikkuvat osat ja valaistus voivat kiinnostaa lapsia. Älä anna lapsen käyttää sitä leikkikaluna äläkä sijasta sitä valvomatonan lapsen ulottuville.

VAARA

SÄHKÖISKUN VAARA

Virtälähdetyksikö Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettua verkkoalattetta. Muunlaisten verkkoalatte voi tuottaa vääran jännitteen ja napaisuuden, viliuumetta ja aiheuttaa tulipalon sekä tehvikä kosketustavista osista jännitteitä. Vahdita kadonnut tai viallinen verkkoalatte ainoastaan valmistajalta hankittuun samalaaiseen tyyppiin.

Vaurioitunut johto tai verkkoalatte Älä käytä laitetta, jos verkkoalatte, sen johto tai pistoke on vaurioitunut, haljennut tai viliuumentunut. Vaurioitunut eristys paljastaa verkkojännitteen ja voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun. Irrota se välittömästi pistorasiasta ja vahdita se ennen jatkokäyttöä.

Vesi ja kosteus Älä koskaan upota laitetta tai verkkoalatteta veteen äläkä käytä niitä kylpyhuoneessa, pesuhuoneen lähellä tai ulkona. Nöesteen pääsminen verkkojännitteisiin osiin aiheuttaa sähköiskun, joka voi olla hengenvaarallinen. Irrota verkkoalatte pistorasiasta ennen puhdistusta ja pyyhi kotelo ainoastaan kuivalla tai hieman kostealla liinalla.

Korjaus ja huolto Älä avaa verkkoalatteta tai laitteen kotelo. Verkkoalattteen sisällä olevat jännitteiset osat pysyvät jännitteisinä laitteen sammuttamisen jälkeenkin ja voivat aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun. Anna korjaukset ainoastaan päteväen henkilöin tehtäväks.

Rotottaminen Irrota verkkoalatte pistorasiasta turtumalla sen runkoon, älä koskaan vedt johdosta. Toistuva rasitus rikkoo sisällä olevat johtimet ja voi jättää jännitteiset johdot paljajaksi. Irrota verkkoalatte pistorasiasta aina, kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan.

VAROITUS

Johto ja lapsed Reititä sovitimen johto niin, ettei laps pääse siihen käsiksi, voi vetää siitä li kietoa sen kaulansa ympärille. Vuoteen, sängyn tai lastistuttimen ulottuville oleva virtajohto voi kuristaa lapsen. Älä koskaan sijoita laitetta paikkaan, jossa laps voi ulottaa johtoon.

Pienten osien nieleminen tukehtumistavara. Kellotelineet, tynnyt, sisäkkeet ja itse kellovat ovat pieniä irtaosia osia. Lapsi, joka lattiaa jonkin niistä suuhunsa, voi tukehtua, ja tukehtuminen voi olla hengenvaarallista. Pidä laite ja kaikki sen osat alle 3-vuotiaiden lasten ulottumatomissa.

Säde ja valvonta Laitetta saatav käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen, aistuvärainen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laiteen käytöstä, vain valvonnalla alaisina tai jos heitä on opastettu laiteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapsen eivät saa leikkiä laitteella. Lapsen eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Tulipalo ja viliuumenemine Älä peitä sovitinta äläkä vie johtoa maton, vuodevaatteiden tai verhoitten alle. Lämpö, joka ei pääse häittämään, voi syyttää peittävän materiaalin, ja tämä laite on suunniteltu pysymään kytkettyinä ja ilman



valvontaa useiden päivien ajan. Pidä sovittin vapaana avoimessa tilassa ja tarkasta se säännöllisesti.

HUOMIO

Pöyriivät kellonpinnitimet Älä kurota laitteen sisään pitimien pyöriässä aläkä luoto silheen, että katseluikkunoi pyssäytäisi ne. Sormet, pitkätk huikeet tai löysä rihansuu voivat tarttua mukaan ja jääää puristuksiin pitimien ja kotelon väliin. Kytke laite pois päältä ja odota, että se pysähtyy, ennen kuin asetat kellon paikalleen tai poistat sen.

Kaatuminen ja putuminen Aseta laite tasaiselle, tukevalle ja kuivalle alustalle, kauas reunasta ja pois kulkuväyläiltä. Jos laite kaatuu tai se vedetään alas johdosta, se voi pudota jalalle tai rikkoutua osuessaan alustaan. Älä aseta laitetta pehmeille, epätasaisille tai kalteville pinnoille.

Katseluikkuna ja rikkoutuneet osat Älä paina, nojaa tai kohdistaa voimaa läpinäkyvään katseluikkunaan tai luukkuun. Murtunut akryyli jättää teräviä reunoja, jotka voivat välttämättä kärsiä haavoja. Lopeta laitteen käyttö, jos jokin osa on murtunut tai rikkoutunut.

Mekanismin käsittely Älä ravista laitetta aläkä käänällä kellonpintimillä käsin niiden ollessa paikallaan. Käyttövoiman pakottaminen valingoitua vaihteistoa ja voi jättää kellon toimintakykyä heikentäväksi pyörimisen aikana. Siirrä laitetta vain silloin, kun se on kytketty pois päältä ja tyhjä.

Hävittämiseen liittyviä huomioita



Jos massassi on voimassa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskeva lainsäädäntö, tämä tuote on pakkaussessa oleva symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätykseen tarkoitettuun keräyspisteeseen. Hävittämällä tuotteen määrärausten mukaisesti suojelut ympäristöä ja lähimmäisi terveyttä haitallisilta vaikutuksilta. Lisätojetta näin tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat paikallisilta viranomaisilta tai kotitalousjättehuollasta.

Esitetty symboli tarkoittaa, että tämä laite on hävitettävä erillään jätteillemattomasta yhdyskuntajätteestä.

Valmistaja & maahantuoja (Iso-Britannia)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlini, Saksa

Yhteystiedot: info@klarstein.com

Chal-Tec GmbH vakuuttaa täten, että laite on asiaankuuluvien lakisäätösten vaatimusten mukainen. Vakuutustennukaisuusvakuutuksen ja vaatimustennukaisuusilmoituksen koko teksti on saatavilla seuraavasta internet-osoitteesta:

<http://use.berlin>

FRANÇAIS

FR

Avertissements de sécurité

Lisez attentivement ces consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. conservez cette notice pour toute consultation future. Scannez le code QR pour accéder au manuel d'utilisation complet – comprenant les instructions d'utilisation, de nettoyage et de dépannage – ainsi qu'à des informations complémentaires sur le produit et à la Déclaration de conformité applicable. La version la plus récente est disponible en ligne à l'adresse <http://use.berlin>.

Utilisation prévue Cet appareil est une vitrine de présentation alimentée par un adaptateur secteur, qui fait tourner les montres automatiques afin de les maintenir en marche lorsqu'elles ne sont pas portées. Il est destiné à un usage domestique intérieur, dans des pièces sèches uniquement. Ne l'utilisez à aucune autre fin.

N'est pas un jouet Cet appareil n'est pas un jouet et n'est pas un article de puériculture, bien que ses parties mobiles et son éclairage attirent les enfants. Ne laissez pas un enfant l'utiliser comme un jouet et ne le placez pas à portée d'un enfant sans surveillance.

DANGER

DANGER ÉLECTRIQUE

Bloc d'alimentation Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil. Un autre adaptateur peut délivrer une tension ou une polarité incorrecte, surchauffer et provoquer un incendie, et peut mettre sous tension les parties accessibles. Remplacez un adaptateur perdu ou défectueux uniquement par un modèle identique obtenu auprès du fabricant.

Cordon ou adaptateur endommagé N'utilisez pas l'appareil si l'adaptateur, son cordon ou sa fiche est endommagé, fissuré ou surchauffé. Une isolation endommagée exposée à la tension secteur et peut provoquer un choc électrique mortel. Débranchez-le immédiatement et faites-le remplacer avant toute nouvelle utilisation.

Eau et humidité N'immergez jamais l'appareil ou l'adaptateur, et ne les utilisez jamais dans une salle de bains, à proximité d'un lavabo ou à l'extérieur. Un liquide atteignant les parties sous tension provoque un choc électrique, qui peut être mortel. Débranchez l'adaptateur avant le nettoyage et essayez le boîtier uniquement avec un chiffon sec ou à peine humide.

Réparation et entretien N'ouvrez pas l'adaptateur ni le boîtier de l'appareil. Les parties sous tension à l'intérieur de l'adaptateur restent sous tension même après l'extinction de l'appareil et peuvent provoquer un choc mortel. Faites effectuer toute réparation par une personne qualifiée.

Débranchement Saisissez le corps de l'adaptateur pour le débrancher et ne tirez jamais sur le cordon. Répétez cette action à chaque fois que vous devez débrancher le cordon. Ne tirez pas sur le cordon. Ne laissez pas les fils sous tension exposés. Débranchez l'adaptateur chaque fois que l'appareil ne sera pas utilisé pendant une période prolongée.

AVERTISSEMENT

Cordon et enfants Faites cheminer le cordon de l'adaptateur de manière à ce qu'un enfant ne puisse pas l'atteindre, le tirer ou l'enrouler autour de son cou. Un cordon d'alimentation à portée d'un berceau, d'un lit ou du siège d'un enfant peut l'étrangler. Ne placez jamais l'appareil à un endroit où un enfant peut atteindre le cordon.

Risque d'étouffement avec les petites pièces Les porte-montres, couronnes, insers et les montres elles-mêmes sont de petites pièces détachées. Un enfant qui en met une dans sa bouche peut s'étouffer, et l'étouffement peut



être mortel. Conservez l'appareil et toutes ses pièces hors de portée des enfants de moins de trois ans.

Enfants et surveillance L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 9 ans et plus, ainsi que par des personnes âgées ou ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, uniquement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Incendie et surchauffe Ne couvrez pas l'adaptateur et ne faites pas passer le cordon sous un tapis, une literie ou un rembourrage. La chaleur qui ne peut pas s'échapper peut enflammer le matériau de recouvrement, et cet appareil est conçu pour rester branché et sans surveillance pendant plusieurs jours. Laissez l'appareil en position libre à l'air ouvert et vérifiez-le régulièrement.

ATTENTION

Porte-montres rotatifs Ne mettez pas les mains dans l'appareil pendant que les porte-montres tournent et ne touchez pas sur la fenêtre de visualisation pendant que les doigts, les cheveux, les vêtements longs ou une manche ample peuvent être entraînés et pincés entre le porte-montre et le boîtier. Éteignez l'appareil et attendez qu'il soit à l'arrêt avant d'insérer ou de retirer une montre.

Chute et basculement Placez l'appareil sur une surface plane, stable et sèche, à l'écart du bord et en dehors d'un passage. Renversé ou tiré par son cordon, il peut tomber sur un pied ou se briser sous le choc. Ne le placez pas sur une surface molle, irrégulière ou inclinée.

Fenêtre de visualisation et pièces cassées N'appuyez pas, ne vous appuyez pas et ne forcez pas sur la fenêtre de visualisation transparente ou sur la porte. Un acrylique fissuré laisse des bords tranchants qui coupent les mains. Cessez d'utiliser l'appareil si une pièce est fissurée ou cassée.

Manipulation du mécanisme Ne secouez pas l'appareil et ne tournez pas les porte-montres à la main lorsqu'ils sont à l'arrêt. Forcer l'entraînement endommage les engrenages et peut laisser une montre mal fixer pendant la rotation. Ne déplacez l'appareil que lorsqu'il est éteint et vide.

Considérations relatives à l'élimination



S'il existe une réglementation légale relative à l'élimination des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole apposé sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Il doit au contraire être déposé dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En procédant à son élimination conformément à la réglementation, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables contre d'éventuelles conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de collecte des déchets ménagers.

Le symbole représenté indique que cet appareil doit être éliminé séparément des déchets municipaux non triés.

Fabricant & Importateur (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Allemagne

Contact: info@klarstein.com

Par la présente, Chal-Tec GmbH déclare que l'équipement est conforme aux exigences légales applicables. Le texte intégral de la déclaration de conformité et de l'attestation de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : <http://use.berlin>

Deutsch

DE

Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie dieses Merkblatt zum späteren Nachschlagen auf.

Scannen Sie den QR-Code, um auf die vollständige Bedienungsanleitung – einschließlich Hinweisen zu Betrieb, Reinigung und Fehlerbehebung – sowie auf weitere Produktinformationen und die geltende Konformitätserklärung zuzugreifen. Die aktuelle Version finden Sie online unter <http://use.berlin>

Bestimmungsgemäßer Gebrauch Dieses Gerät ist ein mit Netzteil betriebener Schaukasten, der automatische Armbanduhren dreht, um sie in Gang zu halten, während sie nicht getragen werden. Es ist ausschließlich für den Gebrauch in trockenen Innenräumen im Haushalt vorgesehen. Verwenden Sie es zu keinem anderen Zweck.

Kein Spielzeug Das Gerät ist kein Spielzeug und kein Kinderpflegeartikel, auch wenn seine beweglichen Teile und die Beleuchtung Kinder anziehen. Lassen Sie nicht zu, dass ein Kind damit spielt, und stellen Sie es nicht in Reichweite eines unbeaufsichtigten Kindes.

GEFAHR

STROMSCHLAGEGEFAHR

Netzteil Verwenden Sie nur das mit dem Gerät gelieferte Netzteil. Ein anderes Netzteil kann eine falsche Spannung oder Polarität liefern, überhitzen und einen Brand verursachen und zugängliche Teile unter Spannung setzen. Ersetzen Sie ein verlorenes oder defektes Netzteil nur durch ein identisches Modell, das Sie beim Hersteller beziehen.

Beschädigtes Kabel oder Netzteil Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzteil, dessen Kabel oder Stecker beschädigt, gerissen oder überhitzt ist. Eine beschädigte Isolierung legt die Netzspannung frei und kann einen tödlichen Stromschlag verursachen. Trennen Sie das Gerät sofort vom Netz und lassen Sie es vor der weiteren Verwendung ersetzen.

Wasser und Feuchtigkeit Tauchen Sie das Gerät oder das Netzteil niemals in Wasser und verwenden Sie sie niemals im Badezimmer, in der Nähe eines Waschbeckens oder im Freien. Gelangt Flüssigkeit an Netzspannung, kann dies einen Stromschlag verursachen, der tödlich sein kann. Ziehen Sie das Netzteil vor dem Reinigen aus der Steckdose und wischen Sie das Gehäuse nur mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch ab.

Reparatur und Wartung Öffnen Sie nicht das Netzteil oder das Gerätegehäuse. Netzspannungsteile im Inneren des Netzteils bleiben auch nach dem Ausschalten des Geräts unter Spannung und können einen tödlichen Stromschlag verursachen. Lassen Sie Reparaturen nur von einer qualifizierten Fachkraft durchführen.



Trennen vom Netz Fassen Sie zum Herausziehen das Netzteilgehäuse an und ziehen Sie niemals am Kabel. Wiederholte Belastung bricht die Leiter im Inneren und kann freilegende, spannungsführende Drähte zur Folge haben. Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

WARNUNG

Kabel und Kinder Verlegen Sie das Adapterkabel so, dass ein Kind es nicht erreichen, daran ziehen oder es sich um das Hals schlingen kann. Ein Netzband in Reichweite eines Kinderbetts, eines Bettes oder eines Kindersitzes kann ein Kind strangulieren. Stellen Sie das Gerät niemals so auf, dass ein Kind das Kabel erreichen kann.

Erstickten an Kleinteilen Uhrenhalter, Kissen, Einsätze und die Uhren selbst sind kleine, lose Teile. Ein Kind, das eines davon in den Mund nimmt, kann daran erstickten, und Erstickten kann tödlich enden. Bewahren Sie das Gerät und alle seine Teile außerhalb der Reichweite von Kindern unter drei Jahren auf.

Kind und Beaufsichtigung Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen nur benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Feuer und Überhitzung Decken Sie den Adapter nicht ab und verlegen Sie das Kabel nicht unter Teppichen, Bettzeug oder Polstermöbeln. Wärme, die nicht entweichen kann, kann das bedeckende Material entzünden, und dieses Gerät ist so konzipiert, dass es tagelang angeschossen und unbeaufsichtigt bleiben kann. Halten Sie den Adapter freistehend an der offenen Luft und überprüfen Sie ihn regelmäßig.

VORSICHT

Rotierende Uhrenhalter Greifen Sie nicht in das Gerät, während sich die Uhrenhalter drehen, und verlassen Sie sich nicht darauf, dass die Sichtklappe sich stoppt. Finger, lange Haare oder ein loser Armband können hineingezogen und zwischen dem Halter und dem Gehäuse eingeklemmt werden. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis es zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie eine Uhr einsetzen oder entnehmen.

Umfallen und Kippen Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, feste, trockene Fläche, abseits von Kanten und außerhalb eines Laufwegs. Wird es umgestoßen oder am Kabel heruntergezogen, kann es auf einen Fuß fallen oder beim Aufprall zerbrechen. Stellen Sie es nicht auf eine weiche, unebene oder schräge Fläche.

Sichtfenster und beschädigte Teile Drücken, lehnen oder üben Sie keine Kraft auf das transparente Sichtfenster oder die Klappe aus. Gesprungenes Acryl hinterlässt scharfe Kanten, die die Hände verletzen können. Verwenden Sie das Gerät nicht weiter, wenn ein Teil gesprungen oder gebrochen ist.

Umgang mit dem Mechanismus Schütteln Sie das Gerät nicht und drehen Sie die Uhrenhalter nicht von Hand, während sie stillstehen. Das gewaltsame Bewegen des Antriebs beschädigt das Getriebe und kann dazu führen, dass eine Uhr während der Rotation nicht gesichert ist. Bewegen Sie das Gerät nur, wenn es ausgeschaltet und leer ist.



1. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen.
2. Altbatterien und Altkalkulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sind vor der Entsorgung des Altgeräts zu entnehmen und getrennt zu entsorgen. Beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien bestehen besondere Risiken.
3. Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Entsorgung des Altgeräts zu entnehmen und getrennt zu entsorgen.
4. Vererber, deren Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 Quadratmeter betragen, sind verpflichtet, bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Gerätkategorie unentgeltlich zurückzunehmen.
5. Altgeräte können unter www.take-a-back.de an Sammelstellen zurückgegeben werden. Für Geräte der Kategorien 2 und 4 bieten wir zudem eine unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe; die Option kann beim Kauf eines Neugeräts über die Website ausgewählt werden. Altbatterien können in haushaltsüblichen Mengen per Post gesendet oder direkt abgegeben werden an: Chal-Tec Fulfillment GmbH, Norddeutschlandstr. 3, 47475 Kamp-Lintfort.
6. Jeder Endnutzer ist für das Löschen personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät selbst verantwortlich.
7. Das nebenstehende Symbol weist darauf hin, dass dieses Gerät getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen ist.

Hersteller & Importeur (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25
10243 Berlin, Deutschland
Kontakt: info@klarsnet.com
Hiermit erklärt die Chal-Tec GmbH, dass das Gerät den einschlägigen gesetzlichen Anforderungen entspricht. Der vollständige Text der Konformitätserklärung & die Compliance-Erklärung sind unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://use.berein>

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

EL

Προειδοποιήσεις Ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε αυτές το φυλλάδιο για μελλοντική αναφορά.

Σαρώστε τον κωδικό QR για να αποκτήσετε πρόσβαση στο πλήρες εγχειρίδιο χρήσης ή τον περιλαμβανόμενο οδηγίες λειτουργίας, καθορισμού και αντιμετώπισης προβλημάτων — καθώς και επιπλέον πληροφορίες για το προϊόν και την ισχύουσα Δήλωση Συμμόρφωσης. Η πιο πρόσφατη έκδοση είναι διαθέσιμη online στη διεύθυνση <http://use.berein>

Προβλεπόμενη χρήση Αυτή η συσκευή είναι για προήκη τροφοδοτούμενη από τροφοδοτικό, η οποία περιτρεφέρει αυτόματα ρολόγια χείρας για να τα διατηρεί σε λειτουργία όταν δεν φορούνται. Προορίζεται αποκλειστικά για εσωτερική οικιακή χρήση σε στεγνούς χώρους. Μην τη χρησιμοποιείτε για κανέναν άλλο σκοπό.

Δεν είναι παιχνίδι Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι ούτε είδος βρεφικής φροντίδας, παρόλο που τα κινούμενα μέρη και ο φωτισμός της προσελκύουν τα παιδιά. Η υπερπίεξη σε παιδιά να τη χρησιμοποιούν ως παιχνίδι και μην την τοποθετείτε σε σημείο προσβάσιμο από παιδί χωρίς επίβλεψη.

ΚΙΝΑΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ



Μονάδα τροφοδοσίας Χρησιμοποιείτε μόνο τον μετασχηματιστή που παρέχεται μαζί με τη συσκευή. Ένας άλλος μετασχηματιστής ενδέχεται να παρέχει λανθασμένη τάση ή πολικότητα, να υπερθερμανθεί ή να προκαλέσει πυρκαγιά, καθώς και να καταστήσει τα προσβάσιμα μέρη ηλεκτροφόρα. Αντικαταστήστε έναν χαμένο ή ελαττωματικό μετασχηματιστή μόνο με τον ίδιο τύπο που προμηθεύσατε από τον κατασκευαστή.

Φθαρμένο καλώδιο ή μετασχηματιστής Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο μετασχηματιστής, το καλώδιο του ή το φως του έχουν υποστεί ζημία, έχουν ρωγμές ή έχουν καταστραφεί. Η φθορά μόνωσης εκθέτει τον τάση δικτύου και μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρα ηλεκτροπληξία. Αποσυνδέστε την καλώδιο από την πρίζα και φροντίστε να αντικαταστήσετε πριν από περαιτέρω χρήση.

Νερό και υγρασία Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή τον μετασχηματιστή σε νερό και μην τα χρησιμοποιείτε ποτέ σε μπάνιο, δίπλα σε νιπτήρα ή σε εξωτερικό χώρο. Η διείσδυση υγρών στην ηλεκτρικά μέρη προκαλεί ηλεκτροπληξία, η οποία μπορεί να είναι θανατηφόρα. Αποσυνδέστε τον μετασχηματιστή από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό και ακουσίστε το περίβλημα μόνο με στεγνό ή ελαφρώς βρεγμένο πανί.

Επισκευή και σέρβις Μην αναλύετε τον μετασχηματιστή ή το περίβλημα της συσκευής. Τα ηλεκτρικά μέρη στο εσωτερικό του μετασχηματιστή παραμένουν ηλεκτροφόρα ακόμη και αφού η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί και μπορεί να προκαλέσουν θανατηφόρα ηλεκτροπληξία. Αναθέστε οποιαδήποτε επισκευή σε εξειδικευμένο τεχνικό.

Αποσύνδεση Κρατήστε το σώμα του μετασχηματιστή για να τον αποσυνδέσετε από την πρίζα και μην τραβήξε ποτέ το καλώδιο. Η επαναλαμβανόμενη καταπόνηση σπάει τους αγωγούς στο εσωτερικό και μπορεί να αφήσει εκτεθειμένα ηλεκτροφόρα σύρματα. Αποσυνδέστε τον μετασχηματιστή από την πρίζα, οπότε η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Καλώδιο και παιδιά Τοποθετήστε το καλώδιο του τροφοδοτικού έτσι ώστε να μην είναι προσβάσιμο σε παιδιά, να μην μπορούν να το τραβήξουν ή να το τυλίξουν γύρω από τον λαιμό τους. Ενα καλώδιο τροφοδοσίας κοντά σε κούνια, κρεβάτι ή παιδικό κάθισμα μπορεί να προκαλέσει στραγγαλισμό σε παιδί. Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή σε σημείο όπου ένα παιδί μπορεί να φτάσει το καλώδιο.

Πιγνιμός από μικρά εξαρτήματα Οι βάσεις ρολογιών, τα μαξιλαράκια, τα ένθετα και τα ίδια τα ρολόγια αποτελούν μικρά, χαλαρά εξαρτήματα. Ενα παιδί που τα βάζει στο στόμα μπορεί να πνιγεί, και ο πνιγμός μπορεί να αποβεί μοιραϊός. Κρατήστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματα της μακριά από παιδιά και τους τρυφερούς ενήλικες.

Παίδια και επίβλεψη Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή γνωστικές ικανότητες ή χρονική επιπλοκή και γνώση, μόνο εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθορισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Φωτιά και υπερθέρμανση Μην καλύπτετε το τροφοδοτικό και μην περνάτε το καλώδιο κάτω από χαλιά, κλινοσκεπάσματα ή ταπετσαρίες επιπλωμάτων. Η θερμότητα που δεν μπορεί να διαφύγει μπορεί να αναφλέξει το υλικό καλύμνης, και η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί ώστε να παραμένει συνδεδεμένη και χωρίς επίβλεψη για ημέρες. Διατηρήστε το τροφοδοτικό ελεύθερο, σε ανοιχτό χώρο, και ελέγχετε τα τακτικά.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Περιτρεφόμενες βάσεις ρολογιών Μην βάζετε τα χέρια σας μέσα στη συσκευή ενώ οι βάσεις ρολογιών παραμένουν και μην βασίζεστε στη θύρα παρατήρησης για να τις σταματήσετε. Τα δαχτυλά, τα μακρία μαλλιά ή ένα φορμά νανίκι μπορεί να παρασυρθούν και να μαγκωθούν ανάμεσα στη βάση και το περίβλημα. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε έως ότου σταματήσει η περιστροφή ή ασφαρίσετε ένα ρολόι.

Πτώση και ανατροπή Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδο, σταθερό και στεγνό επιφάνεια, μακριά από άκρες και εκτός διαδρομών κυκλοφορίας. Εάν αναποδοποιηθεί ή τρωβηθεί από το καλώδιο της, μπορεί να πέσει πάνω σε πόδι ή να πασέει από την πρόσκρουση. Μην την τοποθετείτε σε μαλακή, ανώμαλη ή επιεκτική επιφάνεια.

Παράθυρο παρατήρησης και σπασμένα εξαρτήματα Μην πιέζετε, μην ακουμπάτε με το βάρος σας, και μη χρίζετε το διαφανές παράθυρο παρατήρησης ή τη θύρα. Το ραγισμένο ακρύλλιο αφήνει αιχμηρές άκρες που κόβουν τα χέρια, διακινδύνευ τη χρήση της συσκευής εάν οποιoδήποτε εξάρτημα είναι ραγισμένο ή σπασμένο.

Χειρισμός του μηχανισμού Μην ανακινείτε τη συσκευή και μη γυρίζετε τις βάσεις ρολογιών με το χέρι ενώ είναι ακίνητες. Η ε자αναγκασμένη κίνηση του μηχανισμού μετακινεί τα ρολόγια ζηνά και τραντάζει τα ρολόγια που συνενώνονται με την ασφαλισμένη κατά την περιστροφή. Μετακινείτε τη συσκευή μόνο όταν είναι απενεργοποιημένη και άδεια.

Παρατήρησης σχετικά με την απόρριψη



Εάν στη χώρα σας ισχύει περιβαλλοντική ρύθμιση για την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, αυτό το σύμβολο πάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορριπτείται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετος, πρέπει να μεταφέρεται σε σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Απορριπτόντας τα σύμφωνα με τους κανόνες, προστατεύετε το περιβάλλον και την υγεία των συνενώνωντων. Για να βοηθήσετε στην απόρριψη, η συσκευή σχετική με την ανακύκλωση και την απόρριψη αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με την υπηρεσία διαχείρισης οικιακών απορριμμάτων της περιοχής σας.

Το σύμβολο που απεικονίζεται υποδεικνύει ότι η συσκευή αυτή πρέπει να απορριπτείται ξεχωριστά από τα απορριμματα δημοτικά απορρίμματα.

Κατασκευαστής & Εισαγωγέας (Ηνωμένο Βασίλειο)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25
10243 Berlin, German
Επικοινωνία: info@klarsnet.com

Με το παρόν, η Chal-Tec GmbH δηλώνει ότι ο εξοπλισμός συμμορφώνεται με τις σχετικές νομικές απαιτήσεις. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης

száműrőwos és tñs Dñlñwos Szñmőwřwosñs ñnñi dñsñññm sptññ ñkőłñűññ dññsűññ sptññ dññkűűññ: <http://use.berlin>

Magyar **HU**

Biztonsági figyelmeztetések

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen ezeket a biztonsági utasításokat. Őnñze meg ezt a tájékoztatót későbbi felhasználás céljából.

Olvassa be a QR-kódot a teljes használati útmutató eléréséhez — beleértve a kezelési, tisztítási és hibaelhárítási utasításokat — valamint a további termékinformációkhoz és a vonatkozó Megfelelősségi Nyilatkozathoz. A legfrissebb verzió online elérhető a <http://use.berlin> oldalon.

Rendeltetésszerű használat Ez a készülék egy hálózati adapterrel működő bemutatón, amely automata karókat forgat, hogy azok viselés közben is járjanak. Kizárólag beltéri, háztartási használatra szánták, száraz helyiségekben. Ne használja más célra.

Nem játékszer A készülék nem játékszer és nem gyermekgodonász cikk, bár gyermek alkatrészei és világítása vonzhatják a gyermekeket. Ne engedje, hogy a gyermek játékszerként használja, és ne helyezze felügyelet nélküli gyermek számára elérhető helyre.

VESZÉLY

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

Tápegység Kizárólag a készülékhez mellékelt hálózati adaptert használja. Egy másik adapter helytelen feszültséget vagy polaritást biztosíthat, túlméretezhető és tüzet okozhat, valamint áram által megégetheti az érintkező részeket. Az elcseszített vagy meghibásodott adaptert csak a gyártótól beszerzett, azonos típusú adapterrel pótolja.

Sérült vezeték vagy adapter Ne használja a készüléket, ha az adapter, annak vezetéke vagy csatlakozódugója sérült, megrepedt vagy túlméretezett. A sérült szigetelés hálózati feszültséget tehet hozzáférhetővé, ami halálos áramütést okozhat. Azonnal húzza ki a hálózati aljzatból, és a további használat előtt cseréltesse ki.

Víz és nedvesség Soha ne merítse vízbe a készüléket vagy az adaptert, és soha ne használja őket fürdőszobában, mosdókagyló mellett vagy szabadban. A hálózati alkatrészekhez jutó folyadék áramütést okozhat, ami halálos kimenetelű lehet. Tisztítsa előtt húzza ki az adaptert a hálózati aljzatból, és a burkolatot csak száraz vagy enyhén nedves ruhával törölje le.

Javítás és szervíz Ne nyissa fel az adaptert vagy a készülék burkolatát. Az adapter belsejében lévő hálózati alkatrészek a készülék kikapcsolása után is feszültség alatt maradnak, és halálos áramütést okozhatnak. A javítást kizárólag szakképzett személyi végeztesse el.

Leválasztás Az adaptert a testénél fogva húzza ki, és soha ne a vezetéknel fogva húzza. Az ismétlődő igénybevétel megtörtetheti a belső vezetéket, és szabadda maradó, feszültség alatt álló vezetékeket eredményezhet. Húzza ki az adaptert, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.

FIGYELMEZTETÉS

A vezeték és a gyermek Úgy vezesse el az adapter vezetékét, hogy gyermek ne érhesse el, ne húzhassa meg, és ne tekerhesse senki nyakára körül. A gyermekágy, ágy vagy gyermekülők közelében ne használjon hálózati vezeték fűlakodó vezeték egy gyermeknél. Soha ne helyezze a készüléket olyan helyre, ahol egy gyermek elérheti a vezetékét.

Kis alkatrészek lenyelésének veszélye Az órártókat, párnák, betétek és maguk az órák kis, könnyen elmozduló alkatrészek. Ha egy gyermek szája veszi valamelyiket, megfulladhat, ami halálos kimenetelű is lehet. Tartssa a készüléket és minden alkatrészt 3 éven aluli gyermekektől távol.

Gyermekek és felügyelet A készülék 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy a megantitottak őket a készülék biztonságos használatára, és megérti a használatával járó veszélyeket. Gyermekek nem használhatják a készüléket. A tisztítást és a felhasználást által végzett karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

Tűz és túlméretezés Ne takarja le az adaptert, és ne vezesse a vezetékét szőnyeg, ágynemű vagy kárpit alát. Az el nem távozó hő meggyújthatja a takaró anyagot, ez a készülék pedig úgy készül, hogy napokon át csatlakoztatva és felügyelet nélkül maradjon. Tartssa az adaptert szabadon, nyílt levegőn, és rendszeresen ellenőrizze.

VIGYÁZAT

Forgó órártókat Ne nyúljon a készülékbe, amíg az órártókat forognak, és ne bizzon abban, hogy a betéteknél úgy megállítja őket. Az ujjak, a hosszú haj vagy a bő ujjai ruha becsipódhat és beszorulhat a tartó és a burkolat közé. Kapcsolja ki a készüléket, és várja meg, amíg leáll, mielőtt behelyezze vagy kivienne egy órárt.

Leesés és felborulás Helyezze a készüléket sima, száraz, felültre, távol a peremtől és a jórőfűllettől. Ha a vezetéknel fogva felborítja vagy lerántja, a készülék ráesett a lábra, vagy az ütőköz következtében eőtört. Ne helyezze puha, egyenetlen vagy lejtős felületre.

Betektőnk ablak és törtő alkatrészek Ne nyomja, ne dőljön rá, és ne erőltesse az áttűző betektőnk ablakot vagy az ajtót. A megrepedt akril éles éleket hagy maga után, amelyek megvágthatják a kezét. Ha bármelyik alkatrész megrepedt vagy törtőnk, ne használja tovább a készüléket.

A szerkezet kezelése Ne rázza a készüléket, és ne forgassa kézzel az órártókat, amikor azok állnak. A hajtómű erőltetése károsítja a fogaskereket, és forrás közben rögzítetlenül hagyhatja az órárt. A készüléket csak kikapcsolt és üres állapotban mozgassa.

Ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók

Amennyiben az Őn őnszágában jogszabály vonatkozik az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítására, a termékben vagy a csomagoláson található ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ehelyett a terméket az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló gyűjtőpontra kell szállítani. A szabályoknak megfelelő ártalmatlanítással hozzájárul a környezeti és embertársi egészségének védelméhez, elkerülve az esetleges negatív következményeket. A termék újrahasznosításával és ártalmatlanításával kapcsolatos további információért forduljon a helyi hatósághoz vagy a háztartási hulladékezelő szolgáltatóhoz.

A feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy ezt a készüléket a válogatás nélküli települési hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

Gyártó & Importőr (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Németország
Kapcsolat: info@klarstein.com

A Chal-Tec GmbH ezennel kijelenti, hogy a berendezés megfelel a vonatkozó jogszabályi követelményeknek. A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://use.berlin>

Italiano

Avvertenze di sicurezza

Leggere attentamente queste istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio. Conservare queste foglio illustrativo per riferimento futuro.

Scansionare il codice QR per accedere al manuale d'uso completo, comprensivo delle istruzioni per l'uso, la pulizia e la risoluzione dei problemi, oltre a ulteriori informazioni sul prodotto e alla relativa Dichiarazione di Conformità. La versione più aggiornata è disponibile online all'indirizzo <http://use.berlin>.

Uso previsto Questo apparecchio è una vetrina espositiva alimentata tramite alimentatore, che fa ruotare gli orologi automatici da polso per mantenerli in funzione quando non vengono indossati. È destinato esclusivamente all'uso domestico in ambienti interni asciutti. Non utilizzarlo per scopi diversi da quello previsto.

Non è un giocattolo L'apparecchio non è un giocattolo e non è un articolo per l'infanzia, sebbene le sue parti in movimento e l'illuminazione possano attirare l'attenzione dei bambini. Non permettere ai bambini di utilizzarlo come un giocattolo o non collocarlo alla portata di un bambino non sorvegliato.

PERICOLO

PERICOLO ELETTRICO

Alimentatore Utilizzare esclusivamente l'alimentatore fornito in dotazione con l'apparecchio. Un alimentatore diverso può erogare una tensione o una polarità errata, surriscaldarsi e provocare un incendio, oltre a rendere le parti accessibili sotto tensione. Sostituire un alimentatore smarrito o difettoso solo con un modello identico reperito presso il produttore.

Cavo o alimentatore danneggiato Non utilizzare l'apparecchio se l'alimentatore, il relativo cavo o la spina sono danneggiati, incrinati o surriscaldati. Un isolamento danneggiato espone alla tensione di rete e può causare una scossa elettrica fatale. Scollegare immediatamente e farlo sostituire prima di un ulteriore utilizzo.

Acqua e umidità Non immergere mai l'apparecchio o l'alimentatore e non utilizzarli mai in bagno, vicino a un lavandino o all'aperto. Il contatto di liquidi con le parti in tensione provoca scosse elettriche, che possono essere fatali. Scollegare l'alimentatore prima della pulizia e pulire l'involucro solo con un panno asciutto o appena umido.

Riparazione e assistenza Non aprire l'alimentatore o l'involucro dell'apparecchio. Le parti in tensione all'interno dell'alimentatore restano sotto tensione anche dopo lo spegnimento dell'apparecchio e possono causare una scossa fatale. Far eseguire qualsiasi riparazione da personale qualificato.

Scollegamento Per scollegare l'alimentatore, afferrare il corpo dello stesso e non tirare mai il cavo. Le sollecitazioni ripetute rompono i conduttori interni e possono lasciare i fili scoperti sotto tensione. Scollegare l'alimentatore ogni volta che l'apparecchio non verrà utilizzato per un periodo prolungato.

AVVERTENZA

Cavo e bambini Instradare il cavo dell'adattatore in modo che un bambino non possa raggiungerlo, tirarlo o avvolgerlo intorno al collo. Un cavo di alimentazione alla portata di una culla, un letto o un seggiolino per bambini può strangolare un bambino. Non posizionare mai l'apparecchio dove un bambino possa raggiungere il cavo.

Soffocamento causato da parti piccole I portaorologi, i cuscinetti, gli inserti e gli orologi stessi sono piccole parti sciolte. Un bambino che se ne mette una in bocca può soffocare, e il soffocamento può essere fatale. Tenere l'apparecchio e tutte le sue parti fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a tre anni.

Bambini e supervisione L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, solo se sorvegliate o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

Incendio e surriscaldamento Non coprire l'adattatore e non far passare il cavo sotto tappeti, biancheria da letto o imbottiture. Il calore che non può disperdersi può incendiare i materiali. Se l'apparecchio è coperto, e quindi l'apparecchio è progettato per rimanere collegato e incustodito per giorni interi. Mantenere l'adattatore in posizione libera all'aria aperta e controllarlo regolarmente.

ATTENZIONE

Porta-orologi rotanti Non introdurre le mani nell'apparecchio mentre i porta-orologi sono in movimento e non affidarsi allo sportello trasparente per fermarli. Le dita, i capelli lunghi o una manica larga possono rimanere impigliati e schiacciati tra il supporto e l'alloggiamento. Spegner l'apparecchio e attendere che si sia fermato prima di inserire o rimuovere un orologio.

Caduta e ribaltamento Collocare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e asciutta, lontano dal bordo e fuori da un'area di passaggio. Se urtato o tirato per il cavo, può cadere su una piede o rompersi nell'impatto. Non collocarlo su una superficie morbida, irregolare o inclinata.

Finestra di visualizzazione e parti rotte Non premere, appoggiarsi o forzare la finestra di visualizzazione trasparente o lo sportello. L'acrilico incrinato lascia bordi taglienti che possono ferire le mani. Interrompere l'utilizzo dell'apparecchio se una parte qualsiasi è incrinata o rotta.

Gestione del meccanismo Non scuotere l'apparecchio e non ruotare manualmente i porta-orologi mentre sono fermi. Forzare il meccanismo di trasmissione danneggia gli ingranaggi e può lasciare un orologio non fissato durante la rotazione. Spostare l'apparecchio solo quando è spento e vuoto.

Considerazioni sullo smaltimento

Il simbolo raffigurato indica che questo apparecchio deve essere smaltito separatamente dai rifiuti urbani non differenziati.

<http://use.berlin>



Attēlotais simbols norāda, ka šī ierīce jāutilizē atsevišķi no nešķirotiem sadzīves atkritumiem.

Ar šo Chal-Tec GmbH paziņo, ka iekārta atbilst attiecīgajām normatīvo aktu prasībām. Pilns atbilstības deklarācijas un atbilstības paziņojuma teksts ir pieejams šādā interneta adresē:

LV



T



Utilizavimo informacija



Jei įsų sąlyje taikomas teisės aktas dėl elektrinių ir elektroninių prietaisų utilizavimo, šis simbolis ant gaminio arba pakuočių reiškia, kad šis gaminis negalima šalinti su buitiniams atliekoms. Vietoje to, jį reikia pristatyti į elektrinių ir elektroninių prietaisų perdirbimo surinkimo punktą. Utilizavimo gaminių pagal nustatytas taisykles, saugote aplinką ir kiti žmonių sveikatą nuo neigiamų pasekmių. Norėdami sužinoti daugiau apie šio gaminio perdirbimą ir utilizavimą, kreipkitės į savo vietos valdžios instituciją arba buitinių atliekų šalinimo paslaugų teikėją.

Pavaizduotas simbolis reiškia, kad šis prietaisas turi būti utilizuojamas atskirai nuo nerūšiuotų buitinių atliekų.

Gaminiojas ir importuotojas (JK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlynas, Vokietija
Kontaktai: info@klarstein.com
Šiuo dokumentu „Chal-Tec GmbH“ pareiškia, kad įranga atitinka susijusius techninius reikalavimus. Visą atitikties deklaracijos ir atitikties pareiškimo tekstą galima rasti šio interneto adresu:
<http://use.berlin>

Polski

PL

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Před přístypem k použití uraďte na výrobku následující pokyny a přečtěte si s ním všechny instrukce bezpečnosti. Zachovávejte je užitě na celý život. Zeskanujte QR, aby získal přístup k celé instrukci obsługi – zawierającą wskazówki dotyczące użytkowania, czyszczenia i rozwiązywania problemów – a także dodatkowe informacje o produkcie oraz odpowiednią Deklarację Zgodności. Najnowsza wersja jest dostępna online pod adresem <http://use.berlin>.
Przeznaczenie. To urządzenie to gabłota ekspozycyjna zasilana za pomocą zasilacza sieciowego, która obraca automatycznie zegarki, aby zachowały ruch, gdy nie są noszone. Jest przeznaczona wyłącznie do użycia domowego w pomieszczeniach, w suchych warunkach. Nie należy używać go do żadnych innych celów.
To nie jest zabawka. Urządzenie nie jest zabawką ani artykułem do opieki nad dzieckiem, choć jego ruchome elementy i podświetlenie mogą przyciągać uwagę dzieci. Nie należy pozwalać dziecku bawić się urządzeniem ani umieszczać go w zasięgu dziecka pozostawionego bez nadzoru.

NIEBEZPIECZYSTWO

ZAGROŻENIE ELEKTRYCZNE

Zasilacz Używaj wyłącznie zasilacza sieciowego dostarczonego wraz z urządzeniem. Inny zasilacz może dostarczać nieprawidłowe napięcie lub pobór mocy, przegrzać się i spowodować pożar, a także spowodować, że dostępne części staną się pod napięciem. Zagubiony lub uszkodzony zasilacz wymieniał wyłącznie na identyczny typ uzyskany od producenta.

Uszkodzony przewód lub zasilacz Nie używaj urządzenia, jeśli zasilacz, jego przewód lub wtyczka są uszkodzone, pęknięte lub przegrzane. Uszkodzona izolacja odsłania napięcie sieciowe i może spowodować śmiertelne porażenie prądem. Natychmiast odłącz urządzenie od zasilania i zlecij jego wymianę przed dalszym użytkowaniem.

Woda i wilgoć Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani zasilacza i nigdy nie używaj ich w łazience, przy umywalce ani na zewnątrz. Dostanie się cieczy do części znajdujących się pod napięciem sieciowym powoduje porażenie prądem, które może być śmiertelne. Przed czyszczeniem odłącz zasilacz od sieci i przecieraj obudowę wyłącznie suchą lub lekko wilgotną ściereczką.

Naprawa i serwis Nie otwieraj zasilacza ani obudowy urządzenia. Części znajdujące się pod napięciem sieciowym wewnątrz zasilacza pozostają pod napięciem nawet po wyłączeniu urządzenia i mogą spowodować śmiertelne porażenie prądem. Wszelkie naprawy zleć wykwalifikowanej osobie.

Odłączanie Aby odłączyć zasilacz, chwytaj za jego obudowę i nigdy nie ciągnij za przewód. Wielokrotne naciąganie przewodu powoduje uszkodzenie znajdujących się w nim przewodników i może spowodować odłączenie żył pod napięciem. Odłączaj zasilacz zawsze, gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.

OSTRZEŻENIE

Przewód a dzieci Poprowadź przewód zasilacza w taki sposób, aby dziecko nie mogło go dosięgnąć, pociągnąć ani owinać wokół szyi. Przewód zasilający znajdujący się w zasięgu ręki dziecka, łożka lub fotelika dziecięcego może spowodować uduszenie dziecka. Nigdy nie umieszczaj urządzenia w miejscu, w którym dziecko może dosięgnąć przewodu.

Ryzyko zadławienia małymi elementami Uchwyty na zegarki, poduszki, wkładki oraz same zegarki są małymi, luźnymi elementami. Dziecko, które włoży taki element do ust, może się zadławić, co może zakończyć się śmiercią. Przechowuj urządzenie i wszystkie jego elementy w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej trzeciego roku życia.

Dzieci i nadzór Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby niepełnosprawne, które nie posiadają doświadczenia i wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po poinformowaniu ich w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz pod warunkiem, że rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywane przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

Pożar i przegrzanie Nie przykręcaj zasilacza i nie prowadź przewodu pod dywanem, posłcią ani tapicerką. Ciepło, które nie może się rozprzoczyć, może spowodować zapłon materiału przykręcającego, a niniejsze urządzenie jest przeznaczone do pozostawiania podłączonym i bez nadzoru przez wiele dni. Ustaw zasilacz w otwartej przestrzeni, na wolnym powietrzu, i regularnie go sprawdzaj.

PRZESTROGA

Obracające się uchwyty na zegarki Nie wkładaj rąk do wnętrza urządzenia, gdy uchwyty na zegarki są obracające i nie polegaj na drzwiczkach oglądowych jako zabezpieczeniu je zatrzymującym. Palce, długie włosy lub luźny rękaw mogą zostać wciągnięte i przytrzymane między uchwytem a obudową. Wyłącz urządzenie i poczekaj, aż się zatrzyma, zanim włożysz lub wyjmiesz zegarek.

Upadek i przewrócenie Ustaw urządzenie na płaskiej, stabilnej i suchej powierzchni, z dala od krawędzi i pod wpływem nacisku. Przeciągnij lub ściągając za przewód urządzenie może upaść na stół lub ulec

uszkodzeniu w wyniku uderzenia. Nie ustawiaj go na miękkiej, nierównej ani nieogrywanej powierzchni.

Odkienko oglądowe i uszkodzone elementy Nie naciskaj, nie opieraj się ani nie wycieraj siły na przezroczyste okienko oglądowe ani na drzwiczki. Pęknięty akryl pozostawia ostre krawędzie, które mogą skaleczyć dłoń. Zaprzestaj korzystania z urządzenia, jeśli którakolwiek część jest pęknięta lub uszkodzona.

Obsługa mechanizmu Nie potrząsaj urządzeniem i nie obracaj uchwyty w zegarki ręcznie, gdy są nieruchome. Wymuszenie ruchu napędu uszkadza przekładnię i może spowodować, że zegarek nie będzie odpowiednio zabezpieczony podczas obróty. Przenos urządzenie wyłącznie wtedy, gdy jest wyłączone i puste.

Uwagi dotyczące utylizacji



Jeśli w Twoim kraju obowiązują przepisy prawne dotyczące utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, ten symbol umieszczony na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zamiast tego należy przekazać go do punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Utylizując produkt zgodnie z obowiązującymi przepisami, chronisz środowisko naturalne oraz zdrowie innych ludzi przed negatywnymi skutkami niewłaściwego postępowania z odpadami. Aby uzyskać informacje na temat recyklingu i utylizacji tego produktu, skontaktuj się z lokalnym urzędem lub firmą zajmującą się odbiorem odpadów komunalnych.

Przedstawiony symbol oznacza, że urządzenie to należy utylizować oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych.

Producent i importer (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Niemcy

Kontakt: info@klarstein.com

Niniejszym Chal-Tec GmbH oświadcza, że urządzenie jest zgodne z obowiązującymi wymogami prawnymi. Pełny tekst deklaracji zgodności oraz oświadczenia o zgodności dostępny jest pod następującym adresem internetowym:
<http://use.berlin>

Português

PT

Avisos de Segurança

Leia atentamente estas instruções de segurança antes de utilizar o aparelho. Guarde este folheto para referir. Digitalize o código QR para aceder ao manual do utilizador completo – incluindo instruções de funcionamento, limpeza e resolução de problemas – juntamente com informações adicionais sobre o produto e a Declaração de Conformidade aplicável. A versão mais recente está disponível online em <http://use.berlin>.

Utilização prevista Este aparelho é uma vitrine expositora alimentada por transformador que roda relógios de pulso automáticos para os manter em funcionamento enquanto não os estiverem usando. Destina-se apenas a uso doméstico interior, em compartimentos secos. Não o utilize para qualquer outro fim.

Não é um brinquedo O aparelho não é um brinquedo nem um objeto de puericultura, embora as suas peças móveis e a iluminação atraiam as crianças. Não permita que uma criança o utilize como brinquedo nem o coloque ao alcance de uma criança sem supervisão.

PERIGO

PERIGO ELÉTRICO

Fonte de alimentação Utilize apenas o transformador fornecido com o aparelho. Outro transformador pode fornecer a tensão ou polaridade erradas, sobrecarregar e provocar um incêndio, e pode colocar sob tensão as partes acessíveis. Substitua um transformador por outro com a mesma tensão apenas pelo tipo identico obtido junto do fabricante.
Cabo ou transformador danificado Não utilize o aparelho se o transformador, o respetivo cabo ou a ficha estiverem danificados, rachados ou sobrecarregados. O isolamento danificado expõe a tensão de rede e pode causar um choque elétrico fatal. Desligue-o imediatamente da tomada e mande substituí-lo antes de voltar a utilizá-lo.
Água e humidade Nunca mergulhe o aparelho ou o transformador, e nunca os utilize numa casa de banho, junto a um lavatório ou no exterior. O líquido que atinja as partes ligadas à rede provoca choque elétrico, que pode ser fatal. Desligue o transformador da tomada antes de limpar e limpe a estrutura apenas com um pano seco ou ligeiramente húmido.

Reparação e assistência Não abra o transformador nem a estrutura do aparelho. As partes ligadas à rede no interior do transformador permanecem sob tensão depois de o aparelho ser desligado e podem provocar um choque fatal. Solicite a realização de qualquer reparação a uma pessoa qualificada.
Desligar Segure no corpo do transformador para o desligar da tomada e nunca puxe pelo cabo. O esforço repetido parte os condutores no interior e pode deixar fios sob tensão expostos. Desligue o transformador da tomada sempre que o aparelho não for utilizado durante um período prolongado.

ADVERTÊNCIA

Cabo e crianças Encaminhe o cabo do adaptador de forma que uma criança não consiga alcançá-lo, puxá-lo ou enrolá-lo a volta do pescoço. Um cabo de alimentação ao alcance de um berço, de uma cama ou de uma cadeira infantil pode estranhar uma criança. Nunca coloque o aparelho num local onde uma criança possa alcançar o cabo.

Asfixia com peças pequenas Os suportes de relógios, as almofadas, os encaixes e os próprios relógios são peças pequenas e soltas. Uma criança que coloque uma peça na boca pode sufocar, e a asfixia pode ser fatal. Mantenha o aparelho e todas as suas peças fora do alcance de crianças com menos de três anos.

Crianças e supervisão O aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimento, apenas se forem supervisionadas ou tiverem recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho, limpá-lo e manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.



Incendiu e i sobreaquecimento Não cubra o adaptador nem passe o cabo por baixo de tapetes, roupa de cama ou estofos. O calor que não consegue dissipar-se pode inflamar o material de cobertura, e este aparelho foi concebido para permanecer ligado e sem vigilância durante vários dias seguidos. Mantenha o adaptador ao ar livre, sem qualquer cobertura, e verifique-o regularmente.

CUIDADO

Soportes de relógios rotativos Não introduza as mãos no aparelho enquanto os suportes de relógios estiverem a girar, e não confie na janela de visualização para os parar. Os dedos, cabelos longos ou uma manga solta podem ser arrastados e ficar entalados entre o suporte e a estrutura. Desligue o aparelho e aguarde até que pare antes de inserir ou retirar um relógio.

Queda e tombamento Coloque o aparelho sobre uma superfície nivelada, firme e seca, afastada da borda e fora de uma zona de passagem. Se for derrubado ou puxado pelo cabo, pode cair sobre um pé ou parti-se ao impacto. Não o coloque sobre uma superfície mole, irregular ou inclinada.

Janela de visualização e peças partidas Não pressione, não se apoie e não force a janela de visualização transparente nem a porta. O acrílico rachado deixa arestas afiadas que podem cortar as mãos. Deve de utilizar o aparelho se alguma peça estiver rachada ou partida.

Manuseamento do mecanismo Não agite o aparelho e não gire os suportes de relógios manualmente enquanto estiverem parados. Forçar o mecanismo de acionamento danifica as engrenagens e pode deixar um relógio mal fixo durante a rotação. Desligue o aparelho quando estiver desligado e vazio.

Considerações sobre a eliminação



Se existir um regulamento legal para a eliminação de dispositivos elétricos e eletrónicos no seu país, este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Em vez disso, deve ser levado a um ponto de recolha para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao eliminá-lo de acordo com as regras, está a proteger o ambiente e a saúde dos seus semelhantes de consequências negativas. Para obter informações sobre a reciclagem e eliminação deste produto, contacte as autoridades locais ou o serviço de recolha de resíduos domésticos da sua área.

O símbolo apresentado indica que este aparelho deve ser eliminado separadamente do lixo urbano indiferenciado.

Fabricante e Importador (Reino Unido)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlim, Alemanha

Contacto: info@klarstein.com

Através da presente, a Chal-Tec GmbH declara que o equipamento está em conformidade com os requisitos legais relevantes. O texto integral da declaração de conformidade e da Declaração de Conformidade estão disponíveis no seguinte endereço de Internet:

<http://use.berlin>

Română

RO

Avvertimento de siguranță

Citii cu atenție aceste instrucțiuni de siguranță înainte de a utiliza aparatul. Păstrați această broșură pentru consultare ulterioară.

Scuturi cod QR Pentru a accesa manualul complet de utilizare — inclusiv instrucțiunile de utilizare, curățare și depanare — precum și informații suplimentare despre produs și Declarația de conformitate aplicabilă. Cea mai recentă versiune este disponibilă online la <http://use.berlin>.

Utilizare prevăzută: Acest aparat este o vitrină de expunere alimentată prin adaptor de rețea, care rotește ceasurile de mână automată pentru a le menține în funcțiune atunci când nu sunt purtate. Este destinat exclusiv utilizării casnice în interior, în încăperi uscate. Nu îl utilizați în niciun alt scop.

Nu este o jucărie: Aparatul nu este o jucărie și nu este un articol pentru îngrijirea copilului, despi părțile sale mobile și iluminarea atrag copiii. Nu permiteți copiilor să îl folosească drept jucărie și nu îl amplasați la îndemâna unui copil nesupravegheat.

PERICOL

PERICOL DE ELECTROCUTARE



Unitatea de alimentare Utilizați numai adaptorul de rețea furnizat împreună cu aparatul. Un alt adaptor poate furniza tensiunea sau polaritatea greșită, se poate supraîncălzi și poate provoca un incendiu și poate da pieșele accesibile să fie sub tensiune. Înlocuiți un adaptor pierdut sau defect numai cu un tip identic, obținut de la producător.

Cablu sau adaptor deteriorat Nu utilizați aparatul dacă adaptorul, cablul acestuia sau ștecherul sunt deteriorate, crăpate sau supraîncălzite. Izolația deteriorată expune tensiunea de rețea și poate provoca o electrocutare fatală. Scoateți imediat aparatul din priză și solicitați înlocuirea acestuia înainte de o utilizare ulterioară.

Apă și umezeală Nu introduceți niciodată aparatul sau adaptorul în apă și nu le utilizați niciodată într-o baie, lângă o chiuvetă sau în aer liber. Pătrunderea lichidului în componentele de rețea provoacă electrocutare, care poate fi fatală. Scoateți adaptorul din priză înainte de curățare și ștergeți carcasa doar cu o cârpă uscată sau ușor umezită.

Reparații și servicii Nu deschideți adaptorul sau carcasa aparatului. Componentele de rețea din interiorul aparatului rămân sub tensiune după oprirea aparatului și pot provoca o electrocutare fatală. Solicitați efectuarea oricărei reparații de către o persoană calificată.

Deconectarea Apucați corpul adaptorului pentru a-l scoate din priză și nu trageți niciodată de cablu. Solicitarea repetată rupe conductorii din interior și poate lăsa firele expuse sub tensiune. Scoateți adaptorul din priză ori de câte ori aparatul nu va fi utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp.

AVERTIZARE

Cabul și cabilii Poziționați cablul adaptorului astfel încât un copil să nu poată ajunge la el, să îl tragă sau să și-l infundeze în jurul gâtului. Un cablu de alimentare aflat la îndemâna unui pătut, a unui pat sau a unui scaun pentru copii poate strângula un copil. Nu așezați niciodată aparatul într-un loc unde un copil poate ajunge la cablu.

Pericol de sufocare cu piese mici Suporturile pentru ceasuri, pernuțele, inserțiile și ceasurile în sine sunt piese mici și detașabile. Un copil care

își bagă aua dintre acestea în gură se poate sufoca, iar sufocarea poate fi fatală. Nu lăsați aparatul și toate componentele sale la îndemâna copiilor sub trei ani.

Copiii și supravegherea Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, numai dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea sa în siguranță și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea realizată de utilizator nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.

Incendiu și supraîncălzire Nu acoperiți adaptorul și nu treceți cablul pe sub covoraie, lenjerie de pat sau tapiterie. Căldura care nu poate fi disipată poate aprinde materialul care îl acoperă, iar acest aparat este conceput să rămână conectat și nesupravegheat timp de mai multe zile la rând. Păstrați adaptorul liber, în aer deschis, și verificați-l periodic.

ATENȚIE

Suporturi rotative pentru ceasuri Nu introduceți mâna în interiorul aparatului în timp ce suporturile pentru ceasuri se rotesc și nu vă bazați pe fereastra de vizualizare pentru a le opri. Degetele, părul lung sau o mână care nu poate fi antrenată și prinsa în interior suport și carcasă. Opriți aparatul și așteptați până se oprește complet înainte de a introduce sau a scoate un ceas.

Căderea și răsturnarea Așezați aparatul pe o suprafață plană, stabilă și uscată, departe de margine și în afara zonelor de trecere. Dacă este răsturnat sau tras de cablu, poate cădea pe un picior sau se poate sparge la impact. Nu îl așezați pe o suprafață moale, deformată sau inclinată.

Fereastra de vizualizare și piesele sparte Nu apăsați, nu vă sprîlîniți și nu forțați fereastra transparentă de vizualizare sau ușa. Acrilul crăpat lasă marginile ascuțite care pot tăia mâinile. Nu mai utilizați aparatul dacă vreo piesă este crăpată sau spartă.

Manipularea mecanismului Nu scuturați aparatul și nu rotiți manual suporturile pentru ceasuri atunci când sunt opriate. Forțarea mecanismului de acționare deteriorează angrenajul și poate lăsa o casă nefixă în timpul rotației. Depiașiți aparatul numai atunci când este oprit și gol.

Considerații privind eliminarea la deșeur



Dacă în țara dumneavoastră există o reglementare legală privind eliminarea aparatelor electrice și electronice, acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere. În schimb, acesta trebuie predat la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Prin eliminarea acestuia în conformitate cu reglementările, protejați mediul înconjurător și sănătatea semenilor dumneavoastră de consecințele negative. Pentru informații privind reciclarea și eliminarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritatea locală sau serviciul local de salubritate.

Simbolul afișat indică faptul că acest aparat trebuie eliminat separat de deșeurile municipale nesortate.

Producător și Importator (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Germania

Contact: info@klarstein.com

Prin prezenta, Chal-Tec GmbH declară că echipamentul este în conformitate cu cerințele legale relevante. Textul integral al declarației de conformitate și al Declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de Internet:

<http://use.berlin>

Slovenčina

SK

Bezpečnostné upozornenia

Pred použitím spotrebiča si dôkladne prečítajte tieto bezpečnostné pokyny. Nie hovoríme tento text leťak pre budúce použitie.

Nasledovný QR kód získate prístup k úplnému návodu na použitie – vrátane pokynov na obsluhu, čistenie a riešenie problémov – ako aj k ďalším informáciám o výrobku a k príslušnému Vyhláseniu o zhode. Najnovšia verzia je dostupná online na adrese <http://use.berlin>

Účel použitia: Tento spotrebič je vitrina napájaná sieťovým adaptérom, ktorá otáča automatické náramkové hodinky, aby zostali v chode aj vtedy, keď ich nikto nenosi. Je určený len na použitie v domácnosti v interiéri, v suchých miestnostiach. Nepoužívajte ho na žiadny iný účel.

Nie je to hračka: Spotrebič nie je hračka ani predmet určený na starostlivosť o deti, hoci jeho pohyblivé časti a osvetlenie môžu deti priťahovať. Nedovoľte dieťaťu, aby sa s ním hralo, a neumožňujte ho v dosahu dieťaťa bez dozoru.

NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM



Napájacia jednotka Používajte iba sieťový adaptér dodaný so spotrebičom. Iný adaptér nesprávne napájanie alebo polaritu, prehriat a sa spôsobí požiar, a môže spôsobiť, že prístupné časti budú pod napätím. Stratený alebo poškodený adaptér nahradte iba identickým typom získaným od výrobcu.

Poškodený kábel alebo adaptér Nepoužívajte spotrebič, ak je adaptér, jeho kábel alebo zástrčka poškodená, popraskaná alebo prehriata. Poškodená izolácia odhaľuje sieťové napätie a môže spôsobiť smrteľný úraz elektrickým prúdom. Okamžite ho odpojte zo siete a pred ďalším používaním ho nechať vymeniť.

Voda a vlhkosť Nikdy neponárajte spotrebič ani adaptér do vody a nikdy ich nepoužívajte v kúpeľni, vedľa umývadla alebo vonku. Vapalnik, ktorá sa dostane k sieťovým častiam, spôsobuje úraz elektrickým prúdom, ktorý môže byť smrteľný. Pred čistením odpojte adaptér a kryt útrite iba suchou alebo mierne vlhkou handričkou.

Opavna e servis Neotvárajte adaptér ani kryt spotrebiča. Sieťové časti vnútri adaptéra zostávajú pod napätím aj po vypnutí spotrebiča a môžu spôsobiť smrteľný úraz elektrickým prúdom. Akúkoľvek opravu nechať vykonať kvalifikovanou osobou.

Odpaňanie Pri odpaňaní uchopte telo adaptéra a nikdy neťahajte za kábel. Opakované namáhanie poškodzuje vodiče vo vnútri a môže spôsobiť odhalenie vodičov pod napätím. Odpojte adaptér vždy, keď sa spotrebič nedlhú čas používate.

VAROVANIE

Kábel a deti Veďte kábel adaptéra tak, aby naň dieta nedosiahla, nemohlo ho potiahnuť ani si ho omotať okolo krku. Napájací kábel v dosahu detských posteliek, posteľe alebo detských sedádky môže dieta uškrtiť. Nikdy neumiestňujte spotrebič na miesto, kde by dieta mohlo dosiahnuť na kábel.

Zadusenie malými časťami Držiaky na hodinky, vypchávkvy, vložky a samotné hodinky sú malé voľné diely. Dieta, ktoré si niektorý z nich vloží do úst, sa môže zadusieť, a zadusenie môže byť smrteľné. Uchovávajte spotrebič a všetky jeho časti mimo dosahu detí do troch rokov.

Deti a dohľad Spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí len vtedy, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumujú súvisiacim rizikám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.

Požiar a prehriatie Nezakrývajte adaptér a nevedte kábel pod koberec, posteľnou bielizeň ani čalúnením. Teplo, ktoré nemôže uniknúť, môže zapáliť zakrytý materiál, a tento spotrebič je určený na to, aby zostal pripojený a bez dozoru aj niekoľko dní. Udržiavajte adaptér voľne stojaci na otvorenom priestranstve a pravidelne ho kontrolujte.

POZOR

Otáčacie držiaky na hodinky Nesiahajte do spotrebiča, kým sa držiaky na hodinky odčítajú a nespôllahajte sa na to, že ich zastaví prevádzkové okienko. Prsty, dlhé vlasy alebo voľný rukáv môžu byť vtiahnuté a privrené medzi držiakom a plošným spotrebičom. Pred vložením alebo vybratím hodiniek spotrebič vypnite a počkajte, kým sa úplne zastaví.

Pád a prevrátenie Spotrebič umiestnite na rovný, pevný a suchý povrch, mimo okraja a mimo nábytku, kadaf sa chodí. Ak ho niekto prevráti alebo strhne za kábel, môže spadnúť na nohu alebo sa pri náraze rozbiť. Neumiestňujte ho na mäkký, nerovný alebo šikmý povrch.

Priezorové okienko a rozbité časti Netlačte, nepierajte sa a nevyvíjajte silu na prieľadné priezorové okienko ani na dvierka. Prasknutý akryl zanecháva ostré hrany, ktoré môžu poraziť ruky. Ak je akákoľvek časť prasknutá alebo rozbitá, prestaňte spotrebič používať.

Manipulácia s mechanizmom Netraсте spotrebičom a neotáčajte držiaky na hodinky rukou, keď stojí. Náhlne pretáčanie pohonu spôsobuje ozubenie a môže spôsobiť, že hodinky nebudú počas otáčania bezpečne upevnené. Spotrebič premiestňujte iba vtedy, keď je vypnutý a prázdny.

Informácie o likvidácii



Ak vo vašej krajine platí zákonný predpis o likvidácii elektrických a elektronických zariadení, tento symbol na výrobku alebo na obale znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať na zbernom mieste určenom na recykliáciu elektrických a elektronických zariadení. Likvidáciu v súlade s predpismi chrániť životné prostredie a zdravie svojich blízkých pred negatívnymi následkami. Informácie o recykliácii a likvidácii tohto výrobku vám poskytne váš miestny úrad alebo služba zberu domového odpadu.

Zobrazený symbol znamená, že tento spotrebič sa musí likvidovať oddelene od netriedeného komunálneho odpadu.

Výrobca a dovozca (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25
10243 Berlin, Nemecko
Kontakt: info@klarstein.com

Spoločnosť Chal-Tec GmbH týmto vyhlasuje, že zariadenie je v súlade s príslušnými zákonnými požiadavkami. Úplné znore vyhlásenia o zhode a vyhlásenia o súlade je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese:
<http://use.berlin>

Slovenščina

SL

Varnostna opozorila

Pred uporabo aparata natančno preberite ta varnostna navodila. Ta list shranite za poznejšo uporabo.

Skenirajte kodo QR za dostop do celotnega uporabniškega priročnika – vključno z navodili za uporabo, čiščenje in odpravljanje težav – ter dodatnimi informacijami o izdelku in veljavno izjavo o skladnosti. Najnovejša različica je na voljo na spletnem naslovu <http://use.berlin>.

Namen uporabe Ta naprava je razstavna vitrina, napajana z omrežnim adapterjem, ki vam avtomatsko zašepete ure, da ostanejo delujoče, ko jih ne nosite. Namenjena je izključno uporabi v zaprtih prostorih, v suhin prostorih znotraj stanovanjskih objektov. Ne uporabljajte je v druge namene.

Si igrača Naprava ni igrača in ni izdelke za nego otrok, čeprav njeni gibljivi deli in osvetlitve pritegnejo pozornost otrok. Ne dovolite otroku, da bi jo uporabljal kot igračo, in je ne postavljajte na dosegu otroka brez nadzora.

NEVARNOST

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

Napajalna enota Uporabljajte samo omrežni adapter, ki je priložen aparatu. Drug adapter lahko dovaja napáčno napetost ali polarnost, se pregreje in povzroči požar ter lahko povzroči, da so dostopni deli pod napetostjo. Izgubljen ali okvarjen adapter zamenjajte samo z enakim tipom, pridobljenim od proizvajalca.

Poškodovan kábel ali adapter Aparata ne uporabljajte, če je adapter, njegov kábel ali vtíc poškodovan, razpokan ali pregreť. Poškodovana izolacija izpostavi omrežno napetost in lahko povzroči smrtne električni udar. Takoj izklopite vtíc iz vtičnice in poskrbite za zamenjavo, preden aparat ponovno uporabite.

Voda in vlaga Aparata ali adapterja nikoli ne potapljajte in ju nikoli ne uporabljajte v kopalnici, ob umivalniku ali na prostem. Tekočina, ki pride v stik z omrežnimi deli, povzroči električni žic pod napetostjo. Pred čiščenjem izklopite adapter iz vtičnice in ohlajite obrite samo s suho ali mokro vlažno krpo.

Popravilo in servisiranje Ne odpirajte adapterja ali ohišja aparata. Omrežni deli v notranjosti adapterja ostanejo pod napetostjo tudi po izklopu aparata in lahko povzročijo smrtne udar. Vsako popravilo naj opravi usposobljena oseba.

Izklop iz omrežja Pri izklopu iz vtičnice primite telo adapterja in nikoli ne vlečite za kábel. Ponavljajoča se obremenitve poškodujejo vodnike in notranosti in lahko povzročijo izpust elektrike. Adapter izklopite iz vtičnice vedno, kadar aparata dijete casa ne boste uporabljali.

OPOZORILO

Kabel in otroci Kabel napajalnika napeljite tako, da ga otrok ne more doseči, ga povleči ali si ga oviti okoli vratu. Napajalni kabel v dosegu otroške postelje, postelje ali otroškega sedea lahko zadavi otroka. Naprave nikoli ne postavite tja, kjer bi otrok lahko dosegel kábel.

Zadusitev z majhnimi deli Nosilci za ure, blazinice, vložki in same ure so majhni odstranljivi deli. Otroci, ki si takega dela vtakne v usta, se lahko zadušijo, zadusitev pa je lahko smrtno nevarna. Napravo in vse njene dele hranite izven dosega otrok, mlajših od treh let.

Otroci in nadzor Napravo smejo uporabljati otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomankljivimi izkušnjami in znanjem, le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenje in vzdrževanje, ki ga izvaja uporabnik, otroci ne smejo izvajati brez nadzora.

Požar in pregrevanje Napajalnika ne pokrivajte in kabla ne polagajte pod preprogo, posteljnino ali oblažnjeno pohištvo. Toplota, ki ne more uhajati, lahko vname material, s katerim je pokrita, ta naprava pa je zasnovana tako, da ostane priključena in brez nadzora tudi po več dni. Napajalnik naj stoji prosto na odprtem zraku in ga redno preverjajte.

PREVIDNO

Vrtljivi nosilci ur Ne segajte v napravo, medtem ko se nosilci ur vrtijo, in se ne zanašajte na to, da jih bodo ustavila opazovalna vrata. Prsti, dolgi lasje ali ohlapen rokav se lahko ujamajo in stisnejo med nosilec in ohišjem. Napravo izklopite in počakajte, da se popolnoma ustavi, preden vstavite ali odstranite uro.

Padeč in prevrnitev Napravo postavite na ravno, trdno in suho površino, stran od roba in izven prehodnih poti. Če jo prevrnete ali povlečete za kábel, lahko padec naprave ali udar povzroči poškodbe, ki jih ni mogoče popraviti, neravno ali nagnjeno površino.

Opazovalno okence in poškodovani deli Ne pritiskajte, se ne naslanjajte in ne izvajajte pritiska na prozorno opazovalno okence ali vrata. Razpokan akril pušča ostre robove, ki lahko urežejo roke. Prenehajte uporabljati napravo, če je kateri kol del razpokan ali zlomljen.

Ravnanje z mehanizmom Naprave ne stresajte in nosilcev ur ne obračajte ročno, ko mirujejo. Prisilno obračanje pogona povzroča poškodbe zobnika in lahko povzroči, da ura med vrtenjem ni pravilno pritrjena. Napravo premikajte samo, ko je izklopljena in prazna.

Napotki za odstranjevanje



Če v vaši državi velja zakonska ureditev glede odstranjevanja električnih in elektronskih naprav, ta simbol na izdelku ali paketu kaže na to, da tega izdelka ne smete odvreči med gospodinske odpadke. Namesto tega ga je treba oddati na zbirnem mestu za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilnim odstranjevanjem varujete okolje in zdravje soljudi pred negativnimi posledicami. Za informacije o recikliranju in odstranjevanju izdelka se obrnite na lokalne oblasti ali na svojo službo za odvoz gospodinskih odpadkov.

Prikazani simbol pomeni, da je treba to napravo odstraniti ločeno od nesortiranih komunalnih odpadkov.

Proizvajalec in uvoznik (Združeno kraljestvo)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25
10243 Berlin, Nemčija

Kontakt: info@klarstein.com

S tem podjetje Chal-Tec GmbH izjavlja, da je oprema skladna z ustreznimi zakonskimi zahtevami. Celotno besedilo izjave o skladnosti in izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
<http://use.berlin>

Español

ES

Advertencias de seguridad

Lea atentamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato. Conserve este folleto para futuras consultas.

Escanee el código QR para acceder al manual de usuario completo (incluidas las instrucciones de funcionamiento, limpieza y solución de problemas), así como información adicional sobre el producto y la Declaración de Conformidad correspondiente. La versión más reciente está disponible en línea en <http://use.berlin>.

Uso previsto. Este aparato es un expositor giratorio alimentado por un adaptador de corriente, diseñado para rotar relojes de pulsera automáticos y mantenerlos en funcionamiento mientras no se llevan puestos. Está destinado únicamente para uso doméstico en interiores, en estancias secas. No lo utilice para ningún otro fin.

No es un juguete. El aparato no es un juguete ni un artículo de puericultura, aunque sus piezas móviles y su iluminación puedan atraer a los niños. No permita que un niño lo utilice como juguete y no lo coloque al alcance de un niño sin supervisión.

PELIGRO

PELIGRO ELÉCTRICO

Fuente de alimentación Utilice únicamente el adaptador de corriente suministrado con el aparato. Otro adaptador puede suministrar el voltaje o la polaridad incorrectos, sobrecalentarse y provocar un incendio, además de poner bajo tensión las partes accesibles. Sustituya un adaptador perdido o defectuoso únicamente por el mismo tipo obtenido del fabricante.

Cable o adaptador dañado No utilice el aparato si el adaptador, su cable o su enchufe están dañados, agrietados o sobrecalentados. El aislamiento dañado deja expuesta la tensión de red y puede causar una descarga eléctrica mortal. Desenchufe de inmediato y hágalo sustituir antes de volver a utilizarlo.

Agua y humedad Nunca sumerja el aparato ni el adaptador, y nunca los utilice en un cuarto de baño, junto a un lavabo o en el exterior. Si el líquido alcanza las partes conectadas a la red, se produce una descarga eléctrica que puede ser mortal. Desenchufe el adaptador antes de limpiarlo y limpie la carcasa únicamente con un paño seco o ligeramente humedecido.

Reparación y mantenimiento No abra el adaptador ni la carcasa del aparato. Las partes conectadas a la red dentro del adaptador permanecen bajo tensión después de apagar el aparato y pueden causar una descarga mortal. Encargue cualquier reparación a una persona cualificada.



Desconexión Sujete el cuerpo del adaptador para desenchufarlo y nunca tire del cable. La tensión repetida rompe los conductores internos y puede dejar cables bajo tensión expuestos. Desenchufe el adaptador siempre que el aparato no vaya a utilizarse durante un tiempo prolongado.

ADVERTENCIA

Cable y niños Coloque el cable del adaptador de forma que un niño no pueda alcanzarlo, tirar de él o enrollarlo alrededor del cuello. Un cable de alimentación al alcance de una cuna, una cama o la silla de un niño puede estrangular a un niño. No coloque nunca el aparato en un lugar donde un niño pueda alcanzar el cable.

Asfixia por piezas pequeñas Los soportes para relojes, los cojines, las piezas insertadas y los propios relojes son piezas pequeñas y sueltas. Un niño que se meta una en la boca puede asfixiarse, y la asfixia puede ser mortal. Mantenga el aparato y todas sus piezas fuera del alcance de niños menores de tres años.

Niños y supervisión El aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia ni conocimientos, únicamente si están supervisados o han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Incendio y sobrecalentamiento No cubra el adaptador ni pase el cable por debajo de alfombras, ropa de cama o tapicerías. El calor que no puede disiparse puede incendiar el material que lo cubre, y este aparato está diseñado para permanecer conectado y sin vigilancia durante varios días seguidos. Mantenga el adaptador exento y al aire libre, y revíselo con regularidad.

PRECAUCIÓN

Soportes de relojes giratorios No introduzca las manos en el aparato mientras los soportes de relojes están girando, y no confíe en la ventana de visualización para detenerlos. Los dedos, el cabello largo o una manga suelta pueden quedar atrapados y pellicados entre el soporte y la carcasa. Apague el aparato y espere hasta que se haya detenido antes de colocar o retirar un reloj.

Caidas y vuelcos Coloque el aparato sobre una superficie nivelada, firme y seca, alejada del borde y fuera del paso. Si se vuelca o se tira de él por el cable, puede caer sobre un pie o romperse al impactar. No lo coloque sobre una superficie blanda, irregular o inclinada.

Ventana de visualización y piezas rotas No presione, se apoye ni fuerce la ventana de visualización transparente ni la puerta. El acrílico agrietado deja bordes afilados que cortan las manos. Deje de usar el aparato si alguna pieza está agrietada o rota.

Manejo del mecanismo No sacuda el aparato ni gire los soportes de relojes con la mano mientras están detenidos. Forzar el mecanismo de accionamiento daña los engranajes y puede dejar un reloj sin sujeción durante la rotación. Mueva el aparato solo cuando esté apagado y vacío.

Consideraciones sobre la eliminación



Si en su país existe una normativa legal para la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no debe eliminarse junto con los residuos domésticos. En su lugar, debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Al eliminarlo conforme a la normativa, está protegiendo el medio ambiente y la salud de sus semejantes frente a posibles consecuencias negativas. Para obtener información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con el servicio de recogida de residuos domésticos de su municipio.

El símbolo mostrado indica que este aparato debe eliminarse por separado de los residuos urbanos no clasificados.

Fabricante e Importador (Reino Unido)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Alemania

Contacto: info@klarstein.com

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el equipo cumple con los requisitos legales pertinentes. El texto completo de la declaración de conformidad y la declaración de cumplimiento están disponibles en la siguiente dirección de internet: <http://use.berlin>

Svenska

SV

Säkerhetsvarningar

Läs dessa säkerhetsanvisningar noggrant innan du använder produkten. Spara detta häfte för framtida bruk.

Skanna QR-koden för att komma åt den fullständiga bruksanvisningen – inklusive anvisningar för användning, rengöring och felsökning – samt ytterligare produktinformation och den tillämpliga försäkringen om överensstämmelse. Den senaste versionen finns online på <http://use.berlin>

Avsedd användning Denna apparat är ett nätdapterdrivet visningsskåp som roterar automatiska armbandsur för att hålla dem gående när de inte bärs. Den är endast avsedd för inomhusbruk i hemmet i torra utrymmen. Använd den inte för något annat ändamål.

Inte en leksak Apparaten är ingen leksak och är ingen barnvårdsartikel, även om dess rörliga delar och belysning lockar barn. Låt inte ett barn använda den

som leksak och placera den inte inom räckhåll för ett barn utan uppsikt.

FARA

RISK FÖR ELEKTRISK STÖT



Nätaggregat Använd endast den nätdapter som medföljer produkten. En annan adapter kan avege fel spänning eller polaritet, överhettas och orsaka brand samt göra åtkomliga delar strömförande. Ersätt en förlopad eller defekt adapter endast med en identisk typ från tillverkaren.

Skadad sladd eller adapter Använd inte produkten om adaptern, dess sladd eller dess stickkontakt är skadad, sprucken eller överhettad. Skadad isolering exponerar nätspänning och kan orsaka en dödlig elektrisk stöt. Dra ut kontakten omedelbart och låt den bytas ut innan produkten används igen.

Vatten och fukt Sätt aldrig ned produkten eller adaptern i vätska, och använd dem aldrig i ett badrum, bredvid ett handfat eller utomhus. Om vätska når nätspänningsförande delar orsakas elektrisk stöt, vilket kan vara dödligt. Dra ut adapters kontakt före rengöring och torka höljet endast med en torr eller lätt fuktad trasa.

Reparation och service Öppna inte adaptern eller produktens hölje. Nätspänningsförande delar i adaptern förblir strömförande även efter att produkten stängts av och kan orsaka en dödlig stöt. Låt en behörig person utföra eventuella reparationer.

Koppla ur Håll i adapters hölje för att dra ut kontakten och dra aldrig i sladden. Upprepad belastning bryter ledarna uti och kan lämna strömförande ledningar blottade. Dra ut adapters kontakt när produkten inte ska användas under en längre period.

VARNING

Sladd och barn Dra adapters sladd så att ett barn inte kan komma åt den, dra i den eller slingra den runt halsen. En anslutningssladd inom räckhåll för en spälsång, en säng eller en barnstol kan strypa ett barn. Placera aldrig apparaten där ett barn kan komma åt sladden.



Kvävning på grund av smådelar Klockhållare, kudder, inlägg och klockorna själva är små lösa delar. Ett barn som stoppar en sådan i munnen kan kvävas, och kvävning kan vara dödlig. Förvara apparaten och alla dess delar utom räckhåll för barn under tre år.

Barn och övervakning Apparaten får användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, endast om de övervakas eller har fått instruktioner om säker användning av apparaten och förstår de risker som är förknippade med den. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.

Brand och överhettning Täck inte över adaptern och dra inte sladden under mattor, sängkläder eller stoppade möbler. Värme som inte kan komma ut kan antända det täckande materialet, och denna apparat är konstruerad för att förbli ansluten och obekvad under flera dagar i sträck. Håll adaptern fristående i öppen luft och kontrollera den regelbundet.

FÖRSIKTIGHET

Roterande urhållare Håll inte i händerna i apparaten medan urhållarna roterar, och låt inte på att tåtföret stoppar dem. Fingrar, långt hår eller en löst sittande ärm kan dras in och klämmas fast mellan hållaren och höljet. Stäng av apparaten och vänta tills den har stannat innan du sätter in eller tar ut en klocka.



Fall och välting Placera apparaten på ett plant, stabilt och tørt underlag, på avstånd från kanten och utanför en gångväg. Om apparaten välts omkull eller dras ned av sladden kan den falla på en fot eller gå sönder vid stöten. Placera den inte på ett mjukt, ojämnt eller lutande underlag.

Tåtföret och trasiga delar Tryck inte på, luta dig inte mot och tvinga inte det genomskinliga tåtföret eller luckan. Sprucken akryl lämnar vassa kanter som kan skära i händerna. Sluta använda apparaten om någon del är sprucken eller trasig.

Hantering av mekanismen Skaka inte apparaten och vrid inte urhållarna för hand medan de står stilla. Om drivningen tvingas kan det skada växlingen och göra att en klocka lossnar under rotationen. Flytta apparaten endast när den är avstängd och tom.

Överväganden vid kasserings



Om det i ditt land finns lagstadgade bestämmelser för kasserings av elektriska och elektroniska apparater anger denna symbol på produkten eller förpackningen att produkten inte får kastas i hushållsavfallet. Den ska i stället lämnas in till en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att kassera den enligt gällande regler skyddar du miljön och dina medmänniskors hälsa från negativa konsekvenser. För information om återvinning och kasserings av denna produkt, kontakta din lokala myndighet eller din avfallsanterningsstjänst.

Symbolen som visas anger att denna apparat måste kasseras separat från osorterat kommunalt avfall.

Tillverkare & Importör (Storbritannien)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Tyskland

Kontakt: info@klarstein.com

Härmed förklarar Chal-Tec GmbH att utrustningen överensstämmer med gällande lagstadgade krav. Den fullständiga texten till försäkran om överensstämmelse och intyg om överensstämmelse finns tillgänglig på följande internetadress: <http://use.berlin>